

Munduko zenbait familia eta generoren
euskarazko izen arruntak

*Zenbait familia eta genero osatzeko proposamenak
eta talde horien zerrenda osoak*



**EUSKAL
BATZORDE ORNITOLOGIKOA
COMITÉ ORNITOLÓGICO
DE EUSKADI**

Asier Sarasua, Miel Mari Elozegi, Aitor Galarza, Maite Laso, Aitor Leiza,
Martin Rezola, Edorta Unamuno, Azaitz Unanue, Jon Zubiaur

2024ko abenduan
Euskal Batzorde Ornitologikoa

Munduko zenbait familia eta generoren euskarazko izen arruntak

Zenbait familia eta genero osatzeko proposamenak eta talde horien zerrenda osoak

Txosten honen helburua da mundu mailan dagoeneko erdi-izendatuta dauden zenbait talde (familiak eta generoak) osatzea. Hau da, lehendik erdi-izendatuta zeuden taldeak hartu eta erabat osatu ditugu, talde horretan falta diren espezieentzat ere proposamenak eginez eta txosten honen bidez familia eta genero horien euskarazko izen arrunten zerrenda osoak aurkeztuz.

Munduko hegaztien izendegia osatze aldera, txosten honetan aurkezten dugu munduko zenbait familia eta genero oso-osorik izendatzeko proposamena. Lehendik ere generiko garbia duten taldeak dira (salbuespenen batekin) eta, oraingo honetan, espezifikatzailea gehitu zaie euskarazko izen arruntik ez zuten espezieei. Talde guztiek dute ordezkariaren bat Europan eta espezie gehientsuenak Paleartikoan bizi dira.

Genero eta familia hauekako ordezkari guztiak erantsi ditugu txosten honetan. Hau da, lehendik ere euskarazko izen arrunta zutenen espezieak ere aurkituko ditugu zerrenda haueetan. Txosten honen helburua, beraz, genero eta familia hauek bere osotasunean aurkeztea da, lehendik izen arrunta duten espezieen alboan izenik ez zutenentzat proposamenak aurkeztuz. Esan bezala, kasu jakinen batean generoide berria ere proposatu dugu, lehendik euskarazkorik ez zuten genero haientzat, baina kasurik gehien-gehienetan lehendik zeuden izen generiko estandar arruntetatik abiatu gara.

Izenak proposatzeko orduan “*Animalien euskarazko izenak finkatzeko oinarrizko irizpideak*” dokumentuan zehazten diren jarraibideak jarraitu ditugu.

Galliformes

Phasianidae

Tetraogallus generoa osorik izendatu dugu. Euskaraz lehendik geneukan generoidea erabili da (*elur-eper*), mendi garaietako talde honentzat oso egokia, eta espezifikatzaile geografikoak erantsi dizkiogu, inguruko hizkuntzetan egin bezala. Kasu honetan espezifikatzaile deskriptiboak baino argi eta egokiagoak iruditzen zaizkigu eta koherentzia interlinguistikoa bermatzen dute, izen zientifikoarekin bat etortzeaz gain.

- *Tetraogallus tibetanus* - **elur-eper tibetar** (Perdigallo tibetano ES, T etraogalle du Tibet FR, gall nival del Tibet CA, Tibetan Snowcock EN, Tibetk onigshuhn DE, Tetraogallo del Tibet IT).
- *Tetraogallus altaicus* - **elur-eper altaitar** (Perdigallo altaico ES, T etraogalle de l'Alta  FR, gall nival de l'Altai CA, Altai Snowcock EN, Altaik onigshuhn DE, Tetraogallo dell'Altai IT).
- *Tetraogallus caucasicus* - **elur-eper kaukasoar** (Perdigallo caucasiano ES, T etraogalle du Caucase FR, gall nival del Caucaso CA, Caucasian Snowcock EN, Kaukasusk onigshuhn DE, Tetraogallo del Caucaso IT).
- *Tetraogallus caspius* - **elur-eper kaspiar** (Perdigallo del Caspio ES, T etraogalle de Perse FR, gall nival del Caspi CA, Caspian Snowcock EN, Kaspik onigshuhn DE, Tetraogallo del Caspio IT).
- *Tetraogallus himalayensis* - **elur-eper himalaiar** (Perdigallo himalayo ES, T etraogalle de l'Himalaya FR, gall nival de l'Him alaia CA, Himalayan Snowcock EN, Himalajak onigshuhn DE, Tetraogallo dell'Himalaya IT).

Mesitornithiformes

Mesitornithidae

Mesitornithiformes ordenako 3 espezieak (2 genero) izendatu ditugu, horretarako nazioarteko generoidea erabilia.

- *Mesitornis variegatus* - **mesite paparzuri** (Mesito pechiblanco ES, M esite vari ee FR, mesitornis cellut CA, White-breasted Mesite EN, Wei brust-Stelzenralle DE, Mesite pettobianco IT).
- *Mesitornis unicolor* - **mesite arre** (Mesito unicolor ES, M esite unicolore FR, mesitornis unicolor CA, Brown Mesite EN, Einfarb-Stelzenralle DE, Mesite bruno IT).
- *Monias benschi* - **mesite mokoluze** (Mesito monias ES, M esite monias FR, mesitornis de bec corvat CA, Subdesert Mesite EN, Halbw usten-Stelzenralle DE, Mesite monias IT).

Pteroclifformes

Pteroclididae

Pteroclifformes ordena osorik izendatu dugu (2 genero eta 16 espezie, familia bakarra). Izen generikoa lehendik ere ondo zehaztuta zegoen euskaraz eta zenbait espeziek ere bazuten aspaldi izen arrunta. Falta ziren espezieentzat proposamenak egin ditugu.

- *Syrrhaptes tibetanus* - **ganga tibetar** (Ganga tibetana ES, Syrrhapte du Tibet FR, ganga del Tibet CA, Tibetan Sandgrouse EN, Tibetflughuhn DE, SIRRATTE del Tibet IT).
- *Syrrhaptes paradoxus* - **estepa-ganga** (Ganga de Pallas ES, Syrrhapte paradoxal FR, ganga estepària CA, Pallas's Sandgrouse EN, Steppenflughuhn DE, SIRRATTE IT). Pallas ganga ere izan zitekeen, eta sinonimo gisa utzi dugu, baina ahal dela eponimoak saihesteko irizpideari eutsi diogu.
- *Pterocles alchata* - **ganga azpizuri** (Ganga ibérica ES, Ganga cata FR, ganga eurasiàtica CA, Pin-tailed Sandgrouse EN, Spießflughuhn DE, Grandule IT).
- *Pterocles namaqua* - **namaqua ganga** (Ganga namaqua ES, Ganga namaqua FR, ganga de Namaqua CA, Namaqua Sandgrouse EN, Namaflughuhn DE, Grandule del Namaqua IT).
- *Pterocles exustus* - **ganga azpiarre** (Ganga moruna ES, Ganga à ventre brun FR, ganga de ventre bru CA, Chestnut-bellied Sandgrouse EN, Braunbauch-Flughuhn DE, Grandule ventrecastano IT).
- *Pterocles senegallus* - **ganga tantodun** (Ganga moteada ES, Ganga tacheté FR, ganga pigallada CA, Spotted Sandgrouse EN, Tropfenflughuhn DE, Grandule del Senegal IT).
- *Pterocles orientalis* - **ganga azpibeltz** (Ganga ortega ES, Ganga unibande FR, xurra CA, Black-bellied Sandgrouse EN, Sandflughuhn DE, Ganga IT).
- *Pterocles gutturalis* - **ganga papohori** (Ganga gorjigualda ES, Ganga à gorge jaune FR, ganga golagroga CA, Yellow-throated Sandgrouse EN, Gelbkehl-Flughuhn DE, Grandule golagialla IT).
- *Pterocles coronatus* - **ganga koroadun** (Ganga coronada ES, Ganga couronné FR, ganga coronada CA, Crowned Sandgrouse EN, Kronenflughuhn DE, Grandule coronata IT).
- *Pterocles decoratus* - **ganga musubeltz** (Ganga decorada ES, Ganga à face noire FR, ganga caranegra CA, Black-faced Sandgrouse EN, Schmuckflughuhn DE, Grandule faccianera IT).
- *Pterocles personatus* - **ganga malgaxe** (Ganga malgache ES, Ganga masqué FR, ganga de Madagascar CA, Madagascar Sandgrouse EN, Madagaskarflughuhn DE, Grandule del Madagascar IT).
- *Pterocles lichtensteinii* - **Lichtenstein ganga** (Ganga de Lichtenstein ES, Ganga de Lichtenstein FR, ganga de Lichtenstein CA, Lichtenstein's Sandgrouse EN, Wellenflughuhn DE, Grandule di Lichtenstein IT).
- *Pterocles indicus* - **ganga indiar** (Ganga india ES, Ganga indien FR, ganga de l'Índia CA, Painted Sandgrouse EN, Bindenflughuhn DE, Grandule pittata IT).
- *Pterocles quadricinctus* - **ganga xingoladun** (Ganga cuadrícinta ES, Ganga quadribande FR, ganga de quatre bandes CA, Four-banded Sandgrouse EN, Buschflughuhn DE, Grandule quattrobande IT).

- *Pterocles bicinctus* - **ganga marrabiko** (Ganga bicinta ES, Ganga bibande FR, ganga de dues bandes CA, Double-banded Sandgrouse EN, Nachtflughuhn DE, Grandule doppiabanda IT).
- *Pterocles burchelli* - **Burchell ganga** (Ganga goteada ES, Ganga de Burchell FR, ganga de Burchell CA, Burchell's Sandgrouse EN, Fleckenflughuhn DE, Grandule di Burchell IT).

Podicipediformes

Podicipedidae

Podicipediformes ordena osoa izendatu dugu (5 genero eta 23 espezie, familia bakarra). Izen generikoak lehendik ere ondo zehaztuta zeuden euskaraz (*txilinporta* espezie txikienentzat eta *murgil* handienentzat) eta hainbat espeziek ere bazuten aspaldi izen arrunta. Falta ziren espezieentzat egin ditugu proposamenak eta lehendik zeuden izenetako bat egokitu behar izan dugu mundu mailako ikuspegiarekin bat etor zedin.

- *Tachybaptus rufolavatus* - **Alaotrako txilinporta** (Zampullín del Alaotra ES, Grèbe roussâtre FR, cabusset del llac Alaotra CA, Alaotra Grebe EN, Alaotrazwergtaucher DE, Tuffetto dell'Alaotra IT).
- *Tachybaptus ruficollis* - **txilinporta txiki** (Zampullín común ES, Grèbe castagneux FR, cabusset comú CA, Little Grebe EN, Zwergtaucher DE, Tuffetto IT).
- *Tachybaptus tricolor* - **txilinporta hirukolore** (Grèbe tricolore FR, Tricolored Grebe EN, Dreifarb-Zwergtaucher DE).
- *Tachybaptus novaehollandiae* - **txilinporta australasiar** (Zampullín australiano ES, Grèbe australasien FR, cabusset australià CA, Australasian Grebe EN, Australzwergtaucher DE, Tuffetto australasiatico IT).
- *Tachybaptus pelzelinii* - **txilinporta malgaxe** (Zampullín malgache ES, Grèbe malgache FR, cabusset de Madagascar CA, Madagascar Grebe EN, Madagaskarzwergtaucher DE, Tuffetto del Madagascar IT).
- *Tachybaptus dominicus* - **txilinporta beltz** (Zampullín macacito ES, Grèbe minime FR, cabusset americana CA, Least Grebe EN, Schwarzkopf-Zwergtaucher DE, Tuffetto minuto IT).
- *Podilymbus podiceps* - **txilinporta mokolodi** (Zampullín picogruoso ES, Grèbe à bec bigarré FR, cabusset becgròs CA, Pied-billed Grebe EN, Bindentaucher DE, Podilimbo IT).
- *Podilymbus gigas* - **Atitlango txilinporta** (Zampullín del Atitlán ES, Grèbe de l'Atitlan FR, cabusset del llac Atitlan CA, Atitlan Grebe EN, Atitlantaucher DE, Svasso dell'Atitlan IT).
- *Rollandia rolland* - **txilinporta belarrizuri** (Zampullín pimpollo ES, Grèbe de Rolland FR, cabusset de plomall blanc CA, White-tufted Grebe EN, Rollandtaucher DE, Svasso ciuffibianchi IT).

- *Rollandia microptera* - **Titikakako txilinporta** (Zampullín del Titicaca ES, Grèbe microptère FR, cabusset del Titicaca CA, Titicaca Grebe EN, Titikakataucher DE, Svasso alicorte IT).
- *Poliiocephalus poliocephalus* - **txilinporta burugris** (Zampullín canoso ES, Grèbe argenté FR, cabussó canós CA, Hoary-headed Grebe EN, Haarschopftaucher DE, Svasso canuto IT).
- *Poliiocephalus rufopectus* - **txilinporta zeelandaberritar** (Zampullín maorí ES, Grèbe de Nouvelle-Zélande FR, cabussó de Nova Zelanda CA, New Zealand Grebe EN, Maoritaucher DE, Svasso di Nuova Zelanda IT).
- *Podiceps major* - **murgil handi** (Somormujo macachón ES, Grand Grèbe FR, cabussó gran CA, Great Grebe EN, Magellantaucher DE, Svasso gigante IT). Familia honetako kiderik handiena, alde nabarmenarekin. Hizkuntza guztietan izendatzen dute "handi". Euskaraz orain arte *Podiceps cristatus* ezagutu izan dugu *murgil handi* izenarekin, baina mundu osoko espezieak izendatzeko orduan ezinbesteko iruditzen zaigu aldaketa egin eta 2 espezie hauen izenak egokitzea.
- *Podiceps cristatus* - **murgil mottodun** (Somormujo lavanco ES, Grèbe huppé FR, cabussó emplomallat CA, Great Crested Grebe EN, Haubentaucher DE, Svasso maggiore IT). Aurreko puntuan esandakoaren harira, espezie hau berrizendatzea proposatzen dugu, inguruko hizkuntza gehien irizpidea jarraituz eta *murgil mottodun* izendatuz.
- *Podiceps grisegena* - **murgil lepagorri** (Somormujo cuellirrojo ES, Grèbe jougris FR, cabussó gris CA, Red-necked Grebe EN, Rothalstaucher DE, Svasso collarosso IT).
- *Podiceps auritus* - **txilinporta urrebelarri** (Zampullín cuellirrojo ES, Grèbe esclavon FR, cabussó orellut CA, Horned Grebe EN, Ohrentaucher DE, Svasso cornuto IT).
- *Podiceps nigricollis* - **txilinporta lepabeltz** (Zampullín cuellinegro ES, Grèbe à cou noir FR, cabussó collnegre CA, Black-necked Grebe EN, Schwarzhalsstaucher DE, Svasso piccolo IT).
- *Podiceps andinus* - **txilinporta andetar** (Zampullín colombiano ES, Grèbe des Andes FR, cabussó de Colòmbia CA, Colombian Grebe EN, Andentaucher DE, Svasso della Colombia IT).
- *Podiceps occipitalis* - **txilinporta hauskara** (Zampullín blanquillo meridional ES, Grèbe aux belles joues FR, cabussó argentat meridional CA, Silvery Grebe EN, Silbertaucher DE, Svasso argentato IT).
- *Podiceps taczanowskii* - **Juningo txilinporta** (Zampullín del Junín ES, Grèbe de Taczanowski FR, cabussó del llac Junín CA, Junin Grebe EN, Punataucher DE, Svasso del Junin IT).
- *Podiceps gallardoi* - **txilinporta txanodun** (Zampullín tobiano ES, Grèbe mitré FR, cabussó encaputxat CA, Hooded Grebe EN, Goldscheiteltaucher DE, Svasso monaco IT).
- *Aechmophorus occidentalis* - **murgil mendebaldar** (Achichilique común ES, Grèbe élégant FR, cabussó nord-americà comú CA, Western Grebe EN, Renntaucher DE, Svasso occidentale IT).
- *Aechmophorus clarkii* - **Clark murgil** (Achichilique de Clark ES, Grèbe à face blanche FR, cabussó nord-americà carablanc CA, Clark's Grebe EN, Clarktaucher DE, Svasso di Clark IT).

Charadriiformes

Recurvirostridae

Recurvirostridae familia osoa izendatu dugu (3 genero eta 10 espezie). Izen generikoak lehendik ere ondo zehaztuta zeuden euskaraz (*zankaluze* eta *abozeta*) eta hainbat espeziek ere bazuten aspaldi izen arrunta. Falta ziren espezieentzat egin ditugu proposamenak, familia osoa osatu arte.

- *Himantopus himantopus* - **zankaluze eurasiar** (Cigüeñuela común ES, Échasse blanche FR, cames llargues CA, Black-winged Stilt EN, Stelzenläufer DE, Cavaliere d'Italia IT).
- *Himantopus leucocephalus* - **zankaluze pinto** (Cigüeñuela Pechirroja ES, Échasse d'Australie FR, Pied Stilt EN, Weißgesicht-Stelzenläufer DE, Cavaliere testabianca IT).
- *Himantopus mexicanus* - **zankaluze kaskabeltz** (Cigüeñuela de Cuello Negro ES, Échasse d'Amérique FR, Black-necked Stilt EN, Schwarznacken-Stelzenläufer DE, Cavaliere collonero IT).
- *Himantopus melanurus* - **zankaluze bizkarbeltz** (Cigüeñuela Americana ES, Échasse à queue noire FR, White-backed Stilt EN, Halsband-Stelzenläufer DE, Cavaliere dorsonero IT).
- *Himantopus novaehollandiae* - **zankaluze beltz** (Cigüeñuela negra ES, Échasse noire FR, camallarga negra CA, Black Stilt EN, Rußstelzenläufer DE, Cavaliere nero IT).
- *Cladorhynchus leucocephalus* - **zankaluze sabelgorri** (Cigüeñuela pechirroja ES, Échasse à tête blanche FR, camallarga capblanca CA, Banded Stilt EN, Schlammstelzer DE, Cavaliere fasciato IT).
- *Recurvirostra avosetta* - **abozeta kaskabeltz** (Avoceta común ES, Avocette élégante FR, bec d'alena común CA, Pied Avocet EN, Säbelschnäbler DE, Avocetta IT). Orain arte *abozeta* soilez izendatzen genuen espezie hau, baina mundu osoko kideak izendatzerakoan espezifikatzaile bat erantsi behar izan diogu. Irizpide orokorrak jarraituz, espezifikatzaile fisiko deskribatzaile bereizgarri baten alde egin dugu.
- *Recurvirostra americana* - **abozeta laranja** (Avoceta americana ES, Avocette d'Amérique FR, bec d'alena nord-américain CA, American Avocet EN, Brauhals-Säbelschnäbler DE, Avocetta americana IT).
- *Recurvirostra novaehollandiae* - **abozeta burugorri** (Avoceta australiana ES, Avocette d'Australie FR, bec d'alena australien CA, Red-necked Avocet EN, Rotkopf-Säbelschnäbler DE, Avocetta collarosso IT).
- *Recurvirostra andina* - **abozeta buruzuri** (Avoceta andina ES, Avocette des Andes FR, bec d'alena des Andes CA, Andean Avocet EN, Andensäbelschnäbler DE, Avocetta delle Ande IT).

Rostratulidae

Rostratulidae familiako 3 espezieentzat proposamenak.

- *Rostratula benghalensis* - **mingor argi** (Aguatero bengalí ES, Rhynchée peinte FR, becadell pintat pàl·lid CA, Greater Painted-snipe EN, Goldschnepfe DE, Beccaccia dorata IT).

- *Rostratula australis* - **mingor australiar** (Aguatero australiano ES, Rhynchée d'Australie FR, becadell pintat australià CA, Australian Painted-snipe EN, Schmuckschnepfe DE, Beccaccino dorato australiano IT).
- *Nycticryphes semicollaris* - **mingor amerikar** (Aguatero americano ES, Rhynchée de Saint-Hilaire FR, becadell pintat fosc CA, South American Painted-snipe EN, Weißflecken-Goldschnepfe DE, Beccaccino dorato americano IT).

Scolopacidae

Scolopax genero osoa izendatu dugu lehendik geneuzkan adibideak eredu hartuta. Genero honetako kide guztiak oso antzekoak dira itxuraz eta euren banaketa geografikoa da bereizgarriena. Inguruko hizkuntzetan bezala, guk ere espezifikatzaile geografikoak hobetsi ditugu genero hau izendatzeko orduan. Genero osoa izendatzerakoan, Euskal Herriko espeziari espezifikatzailea erantsi behar izan diogu.

- *Scolopax minor* - **oilagor amerikar** (Chocha americana ES, Bécasse d'Amérique FR, becada americana CA, American Woodcock EN, Kanadaschnepfe DE, Beccaccia americana IT).
- *Scolopax rusticola* - **oilagor eurasiar** (Chocha perdiz ES, Bécasse des bois FR, becada eurasiatica CA, Eurasian Woodcock EN, Waldschnepfe DE, Beccaccia IT).
- *Scolopax mira* - **oilagor amamiar** (Chocha de Amami ES, Bécasse d'Amami FR, becada de les illes Amami CA, Amami Woodcock EN, Amamischnepfe DE, Beccaccia di Amami IT).
- *Scolopax bukidnonensis* - **oilagor filipinar** (Chocha filipina ES, Bécasse du Bukidnon FR, becada de les Filipines CA, Bukidnon Woodcock EN, Bukidnonschnepfe DE, Beccaccia di Bukidnon IT).
- *Scolopax saturata* - **oilagor javatar** (Chocha oscura ES, Bécasse de Java FR, becada de Java CA, Javan Woodcock EN, Malaienschnepfe DE, Beccaccia fosca IT).
- *Scolopax rosenbergii* - **oilagor papuar** (Chocha papúa ES, Bécasse de Nouvelle-Guinée FR, becada de Nova Guinea CA, New Guinea Woodcock EN, Neuguineaschnepfe DE, Beccaccia di Nuova Guinea IT).
- *Scolopax celebensis* - **oilagor celebestar** (Chocha de Célebes ES, Bécasse des Célèbes FR, becada de Sulawesi CA, Sulawesi Woodcock EN, Celebesschnepfe DE, Beccaccia di Sulawesi IT).
- *Scolopax rochussenii* - **oilagor molukar** (Chocha moluqueña ES, Bécasse des Moluques FR, becada de les Moluques CA, Moluccan Woodcock EN, Obischnepfe DE, Beccaccia delle Molucche IT).

Glareolidae

Glareola genero osoa izendatu dugu, baita estuki lotutako Stiltia generoko espezie bakarra ere.

- *Stiltia isabella* - **pratinkola australiar** (Canastera patilarga ES, Glaréole isabelle FR, perdu de mar australiana CA, Australian Pratincole EN, Stelzenbrachschwalbe DE, Pernice di mare australiana IT).

- *Glareola nuchalis* - **pratinkola ilun** (Canastera sombría ES, Glaréole auréolée FR, perdiu de mar fumada CA, Rock Pratincole EN, Halsband-Brachschwalbe DE, Pernice di mare di roccia IT).
- *Glareola cinerea* - **pratinkola hausgara** (Canastera gris ES, Glaréole grise FR, perdiu de mar grisa CA, Grey Pratincole EN, Graubrachschiwalbe DE, Pernice di mare grigia IT).
- *Glareola lactea* - **pratinkola txiki** (Canastera chica ES, Glaréole lactée FR, perdiu de mar menuda CA, Small Pratincole EN, Sandbrachschiwalbe DE, Pernice di mare minore IT).
- *Glareola maldivarum* - **pratinkola ekialdetar** (Canastera oriental ES, Glaréole orientale FR, perdiu de mar oriental CA, Oriental Pratincole EN, Orientbrachschiwalbe DE, Pernice di mare dal collare IT).
- *Glareola nordmanni* - **pratinkola hegalbeltz** (Canastera alinegra ES, Glaréole à ailes noires FR, perdiu de mar alanegra CA, Black-winged Pratincole EN, Schwarzflügel-Brachschiwalbe DE, Pernice di mare orientale IT).
- *Glareola pratincola* - **pratinkola eurasiar** (Canastera común ES, Glaréole à collier FR, perdiu de mar europea CA, Collared Pratincole EN, Rotflügel-Brachschiwalbe DE, Pernice di mare IT).
- *Glareola ocularis* - **pratinkola malgaxe** (Canastera malgache ES, Glaréole malgache FR, perdiu de mar de Madagascar CA, Madagascar Pratincole EN, Madagaskarbrachschiwalbe DE, Pernice di mare del Madagascar IT).

Laridae

Rynchops genero osoa izendatu dugu. Kasu honetan, inguruko hizkuntzetako ereduak baliatuz, generoidea ere proposatu dugu Rynchops generoko kideentzat. Hegazti hauen ezaugarri den aitzur edo guraize itxurako moko hartu dugu izen generikoa proposatzeko elementu gisa eta *aizturmoko* proposatu dugu (euskaraz dagoeneko baditugu antzeko beste generoide batzuk, hala nola, matxardamoko, zapatamoko, mailuburu eta abar). Ezaugarri fisiko nabarmenik ezean, espezifikatzaile geografikoak hobetsi ditugu, inguruko hizkuntzetan bezalatsu.

- *Rynchops flavirostris* - **aizturmoko afrikar** (Rayador africano ES, Bec-en-ciseaux d'Afrique FR, bec de tisora africà CA, African Skimmer EN, Afrikascherenschnabel DE, Becco a forbice africano IT).
- *Rynchops albicollis* - **aizturmoko indiar** (Rayador indio ES, Bec-en-ciseaux à collier FR, bec de tisora asiàtic CA, Indian Skimmer EN, Indienscherenschnabel DE, Becco a forbice indiano IT).
- *Rynchops niger* - **aizturmoko amerikar** (Rayador americano ES, Bec-en-ciseaux noir FR, bec de tisora americà CA, Black Skimmer EN, Amerikascherenschnabel DE, Becco a forbice americano IT).

Anous genero osoa izendatu dugu. Kasu honetan, inguruko hizkuntzetako ereduak baliatuz, generoidea ere proposatu dugu Anous generoko kideentzat. Nazioartean oso hedatuta dagoen *nodi* proposatu dugu euskaraz.

- *Anous stolidus* - **nodi handi** (Tiñosa boba ES, Noddi brun FR, nodi gros CA, Brown Noddy EN, Braunnoddi DE, Sterna stolidi IT).
- *Anous tenuirostris* - **nodi txiki** (Tiñosa picofina ES, Noddi marianne FR, nodi becfí CA, Lesser Noddy EN, Schlankschnabelnoddi DE, Noddy minore IT).
- *Anous minutus* - **nodi beltz** (Tiñosa menuda ES, Noddi noir FR, nodi negre CA, Black Noddy EN, Weißkopfnoddi DE, Noddy nero IT).
- *Anous albivitta* - **nodi hauskara** (Tiñosa gris ES, Noddi gris FR, nodi argentat CA, Grey Noddy EN, Graunoddi DE, Noddy grigio IT).
- *Anous ceruleus* - **nodi urdin** (Tiñosa azulada ES, Noddi bleu FR, nodi blau CA, Blue Noddy EN, Blaunoddi DE, Noddy azzurro IT).

Sternula genero osoa izendatu dugu, lehendik genituen izenetan oinarrituta.

- *Sternula albigularis* - **txenadatxo arrunt** (Charrancito común ES, Sterne naine FR, xatrac menut comú CA, Little Tern EN, Zwergseeschwalbe DE, Fraticello IT).
- *Sternula saundersi* - **Saunders txenadatxo** (Charrancito de Saunders ES, Sterne de Saunders FR, xatrac menut de Saunders CA, Saunders's Tern EN, Orientseeschwalbe DE, Fraticello di Saunders IT).
- *Sternula antillarum* - **txenadatxo antillar** (Charrancito americano ES, Petite Sterne FR, xatrac menut americà CA, Least Tern EN, Antillenseeschwalbe DE, Fraticello americano IT).
- *Sternula superciliosa* - **txenadatxo amazoniar** (Charrancito amazónico ES, Sterne argentée FR, xatrac menut amazònic CA, Yellow-billed Tern EN, Amazonasseeschwalbe DE, Sterna beccogiallo IT).
- *Sternula lorata* - **txenadatxo perutar** (Charrancito peruano ES, Sterne du Pérou FR, xatrac menut de Humboldt CA, Peruvian Tern EN, Peruseeschwalbe DE, Sterna del Perù IT).
- *Sternula nereis* - **txenadatxo australiar** (Charrancito australiano ES, Sterne néréis FR, xatrac menut pàl·lid CA, Fairy Tern EN, Australseeschwalbe DE, Sterna fatata IT).
- *Sternula balaenarum* - **txenadatxo mokobeltz** (Charrancito de Damara ES, Sterne des baleiniers FR, xatrac de Damara CA, Damara Tern EN, Damaraseeschwalbe DE, Sterna del Damara IT).

Procellariiformes

Diomedeidae

Diomedeidae familia osoa izendatu dugu (4 genero eta 21 espezie). Izen generikoak ez dauka zalantzarik talde honentzat, lehendik ere ondo finkatuta baitago nazioarteko ereduak den *albatros*. Falta ziren espezieentzat egin ditugu proposamenak.

- *Diomedea sanfordi* - **iparraldeko albatros handi** (Albatros real septentrional ES, Albatros de Sanford FR, albatros real septentrional CA, Northern Royal Albatross EN, Schwarzfügelalbatros DE, Albatros reale del nord IT). errege saihestea gomendatzen da
- *Diomedea epomophora* - **hegoaldeko albatros handi** (Albatros real meridional ES, Albatros royal FR, albatros real meridional CA, Southern Royal Albatross EN, Königsalbatros DE, Albatros reale del sud IT).
- *Diomedea exulans* - **albatros bidaiari** (Albatros viajero ES, Albatros hurleur FR, albatros viatger CA, Snowy Albatross EN, Wanderalbatros DE, Albatros urlatore IT).
- *Diomedea dabbenena* - **Tristan da Cunha albatros** (Albatros de Tristán de Acuña ES, Albatros de Tristan da Cunha FR, albatros de l'illa Tristan da Cunha CA, Tristan Albatross EN, Tristanalbatros DE, Albatros urlatore atlantico IT).
- *Diomedea antipodensis* - **Antipodetako albatros** (Albatros de las Antípodas ES, Albatros des Antipodes FR, albatros de les illes Antipodes CA, Antipodean Albatross EN, Antipodenalbatros DE, Albatros degli Antipodi IT).
- *Diomedea amsterdamensis* - **Amsterdamgo albatros** (Albatros de la Amsterdam ES, Albatros d'Amsterdam FR, albatros de l'illa Amsterdam CA, Amsterdam Albatross EN, Amsterdamalbatros DE, Albatros di Amsterdam IT).
- *Phoebastria irrorata* - **albatros galapagoar** (Albatros de Galápagos ES, Albatros des Galapagos FR, albatros de les Galápagos CA, Waved Albatross EN, Galápagosalbatros DE, Albatros vermicolato IT).
- *Phoebastria immutabilis* - **Laysango albatros** (Albatros de Laysan ES, Albatros de Laysan FR, albatros de Laysan CA, Laysan Albatross EN, Laysanalbatros DE, Albatros di Laysan IT).
- *Phoebastria nigripes* - **albatros hankabeltz** (Albatros patinegro ES, Albatros à pieds noirs FR, albatros camanegre CA, Black-footed Albatross EN, Schwarzfußalbatros DE, Albatros piedineri IT).
- *Phoebastria albatrus* - **albatros buztanlabur** (Albatros colicorto ES, Albatros à queue courte FR, albatros cuacurt CA, Short-tailed Albatross EN, Kurzschwanzalbatros DE, Albatros codacorta IT).
- *Phoebetria fusca* - **albatros beltz** (Albatros ahumado ES, Albatros brun FR, albatros fumat CA, Sooty Albatross EN, Rußalbatros DE, Albatros fuliginoso IT).
- *Phoebetria palpebrata* - **albatros hauskara** (Albatros tiznado ES, Albatros fuligineux FR, albatros fuliginós CA, Light-mantled Albatross EN, Graumantelalbatros DE, Albatros mantochiaro IT).
- *Thalassarche chlororhynchos* - **albatros sudurrori atlantiko** (Albatros clororrinco atlántico ES, Albatros à nez jaune FR, albatros becroc de l'Atlantique CA, Atlantic Yellow-nosed Albatross EN, Gelbnasenalbatros DE, Albatros beccogiallo atlantico IT).

- *Thalassarche carteri* - **albatros sudurrori indiar** (Albatros clororrinco pacífico ES, Albatros de Carter FR, albatros becgroc del Pacífic CA, Indian Yellow-nosed Albatross EN, Kerguelenalbatros DE, Albatros beccogiallo dell'Indiano IT).
- *Thalassarche chrysostoma* - **albatros burugris** (Albatros cabecigrís ES, Albatros à tête grise FR, albatros capgrís CA, Grey-headed Albatross EN, Graukopfalbatros DE, Albatros testagrigia IT).
- *Thalassarche bulleri* - **Buller albatros** (Albatros de Buller ES, Albatros de Buller FR, albatros de Buller CA, Buller's Albatross EN, Bulleralbatros DE, Albatros di Buller IT).
- *Thalassarche cauta* - **albatros tasmaniar** (Albatros cauto ES, Albatros à cape blanche FR, albatros tímido CA, Shy Albatross EN, Tasmanalbatros DE, Albatros cauto IT).
- *Thalassarche salvini* - **Salvin albatros** (Albatros de Salvin ES, Albatros de Salvin FR, albatros de Salvin CA, Salvin's Albatross EN, Salvinalbatros DE, Albatros di Salvin IT).
- *Thalassarche eremita* - **Chathamgo albatros sudurrori** (Albatros de las Chatham ES, Albatros des Chatham FR, albatros de les illes Chatham CA, Chatham Albatross EN, Chathamalbatros DE, Albatros delle Chatham IT).
- *Thalassarche melanophris* - **albatros bekaindun** (Albatros ojeroso ES, Albatros à sourcils noirs FR, albatros cellanegre CA, Black-browed Albatross EN, Schwarzbrauenalbatros DE, Albatros sopracciglieneri IT).
- *Thalassarche impavida* - **Campbell albatros** (Albatros impávido ES, Albatros de Campbell FR, albatros de Campbell CA, Campbell Albatross EN, Campbellalbatros DE, Albatros di Campbell IT).

Suliformes

Sulidae

Sulidae familia osoa izendatu dugu (3 genero eta 11 espezie). Izen generikoak ez dauka zalantzarik talde honentzat (*zanga*) eta hainbat espeziek zeukaten lehendik ere izen espezifikoak. Falta ziren haien izenak proposamenak.

- *Papasula abbotti* - **Abbot zanga** (Piquero de Abbott ES, Fou d'Abbott FR, mascarell d'Abbott CA, Abbott's Booby EN, Abbotttöpel DE, Sula di Abbott IT).
- *Morus bassanus* - **zanga arrunt** (Alcatraz atlántico ES, Fou de Bassan FR, mascarell atlàntic CA, Northern Gannet EN, Basstöpel DE, Sula IT).
- *Morus capensis* - **Lurmuturreko zanga** (Alcatraz de El Cabo ES, Fou du Cap FR, mascarell del Cap CA, Cape Gannet EN, Kaptöpel DE, Sula del Capo IT). 2024 iraila
- *Morus serrator* - **zanga australiar** (Alcatraz australiano ES, Fou austral FR, mascarell australià CA, Australasian Gannet EN, Australtöpel DE, Sula australiana IT).
- *Sula sula* - **zanga hankagorri** (Piquero patirrojo ES, Fou à pieds rouges FR, mascarell cama-roig CA, Red-footed Booby EN, Rotfußtöpel DE, Sula zamperosse IT).
- *Sula leucogaster* - **zanga ilun** (Piquero pardo ES, Fou brun FR, mascarell bru CA, Brown Booby EN, Weißbauchtöpel DE, Sula fosca IT).
- *Sula brewsteri* - **zanga mexikar** (Fou de Brewster FR, Cocos Booby EN).
- *Sula dactylatra* - **zanga maskaradun** (Piquero enmascarado ES, Fou masqué FR, mascarell emmascarat CA, Masked Booby EN, Maskentöpel DE, Sula mascherata IT).

- *Sula granti* - **zanga galapagoar** (Piquero nazca ES, Fou de Grant FR, mascarell de Grant CA, Nazca Booby EN, Nazcatölpel DE, Sula di Nazca IT).
- *Sula nebouxii* - **zanga hankaurdin** (Piquero camanay ES, Fou à pieds bleus FR, mascarell camablau CA, Blue-footed Booby EN, Blaufußtölpel DE, Sula piedazzurri IT).
- *Sula variegata* - **zanga perutar** (Piquero peruano ES, Fou varié FR, mascarell del Perú CA, Peruvian Booby EN, Guanotölpel DE, Sula del Perù IT).

Pelecaniformes

Pelecanidae

Pelecanidae familia osoa izendatu dugu (genero bakarreko 8 espezie). Izen generikoak ez dauka zalantzarik talde honentzat (*pelikano*) eta hainbat espeziek zeukaten lehendik ere izen espezifikoa. Falta ziren haientzat egin ditugu proposamenak.

- *Pelecanus onocrotalus* - **pelikano zuri eurasiar** (Pelícano común ES, Pélican blanc FR, pelicà blanc comú CA, Great White Pelican EN, Rosapelikan DE, Pellicano comune IT).
- *Pelecanus erythrorhynchos* - **pelikano zuri amerikar** (Pelícano norteamericano ES, Pélican d'Amérique FR, pelicà blanc americà CA, American White Pelican EN, Nashornpelikan DE, Pellicano americano IT).
- *Pelecanus rufescens* - **pelikano gorrizta** (Pelícano rosado ES, Pélican gris FR, pelicà rosat CA, Pink-backed Pelican EN, Rötelpelikan DE, Pellicano rossiccio IT).
- *Pelecanus philippensis* - **pelikano tantodun** (Pelícano oriental ES, Pélican à bec tacheté FR, pelicà de bec tacat CA, Spot-billed Pelican EN, Graupelikan DE, Pellicano beccomacchiato IT).
- *Pelecanus crispus* - **pelikano ilebihurri** (Pelícano ceñudo ES, Pélican frisé FR, pelicà cresp CA, Dalmatian Pelican EN, Krauskopfpelikan DE, Pellicano riccio IT).
- *Pelecanus conspicillatus* - **pelikano australiar** (Pelícano australiano ES, Pélican à lunettes FR, pelicà australià CA, Australian Pelican EN, Brillenpelikan DE, Pellicano australiano IT).
- *Pelecanus occidentalis* - **pelikano arre** (Pelícano pardo ES, Pélican brun FR, pelicà bru CA, Brown Pelican EN, Braunpelikan DE, Pellicano bruno IT).
- *Pelecanus thagus* - **pelikano perutar** (Pelícano alcatraz ES, Pélican thage FR, pelicà del Perú CA, Peruvian Pelican EN, Chilepelikan DE, Pellicano del Perù IT).

Bucerotiformes

Upupidae

Upupidae familia osoa izendatu dugu (genero bakarreko 4 espezie). Munduko gainontzeko espezieak izendatzean espezifikatzailea erantsi behar izan diogu Euskal Herriko espezieari.

- *Upupa epops* - **argi-oilar arrunt** (Abubilla común ES, Huppe fasciée FR, puput comuna CA, Eurasian Hoopoe EN, Wiedehopf DE, Upupa IT).
- *Upupa africana* - **argi-oilar afrikar** (Abubilla Africana ES, Huppe d'Afrique FR, African Hoopoe EN, Afrikawiedehopf DE, Upupa africana IT).
- *Upupa marginata* - **argi-oilar malgaxe** (Abubilla malgache ES, Huppe de Madagascar FR, puput de Madagascar CA, Madagascar Hoopoe EN, Madagaskarwiedehopf DE, Upupa del Madagascar IT).
- *Upupa antaios* - **argi-oilar erraldoi** (Abubilla Gigante ES, Huppe de Sainte-Hélène FR, puput de l'illa Santa Helena CA, St. Helena Hoopoe EN, Helenawiedehopf DE, Upupa gigante IT).

Psittaciformes

Psittaculidae

Agapornis genero osoa izendatu dugu. Kasu honetan, inguruko hizkuntzetako ereduak baliatuz, izen zientifikoan oinarritutako agapornis generoidea ere proposatu dugu.

- *Agapornis canus* - **agapornis burugris** (Inseparable malgache ES, Inséparable à tête grise FR, inseparable capgris CA, Grey-headed Lovebird EN, Grauköpfchen DE, Inseparable testagrigia IT).
- *Agapornis pullarius* - **agapornis musugorri** (Inseparable carirrojo ES, Inséparable à tête rouge FR, inseparable cara-roig CA, Red-headed Lovebird EN, Orangeköpfchen DE, Inseparable testarossa IT).
- *Agapornis taranta* - **agapornis abisiniar** (Inseparable abisinio ES, Inséparable d'Abyssinie FR, inseparable d'Etiòpia CA, Black-winged Lovebird EN, Tarantapapagei DE, Inseparable alinere IT).
- *Agapornis swindernianus* - **agapornis lepokodun** (Inseparable acollarado ES, Inséparable à collier noir FR, inseparable de collar CA, Black-collared Lovebird EN, Grünköpfchen DE, Inseparable collare nero IT).
- *Agapornis roseicollis* - **agapornis musuarrosa** (Inseparable de Namibia ES, Inséparable rosegorge FR, inseparable collrosa CA, Rosy-faced Lovebird EN, Rosenköpfchen DE, Inseparable facciarosa IT).
- *Agapornis fischeri* - **Fischer agapornis laranja** (Inseparable de Fischer ES, Inséparable de Fischer FR, inseparable de Fischer CA, Fischer's Lovebird EN, Pfirsichköpfchen DE, Inseparable di Fischer IT).

- *Agapornis lilianae* - **Lilian agapornis laranja** (Inseparable del Nyasa ES, Inséparable de Lilian FR, inseparable de Lilian CA, Lilian's Lovebird EN, Erdbeerköpfchen DE, Inseparabile di Lilian IT).
- *Agapornis personatus* - **agapornis burubeltz** (Inseparable cabecinegro ES, Inséparable masqué FR, inseparable capnegre CA, Yellow-collared Lovebird EN, Schwarzköpfchen DE, Inseparabile mascherato IT).
- *Agapornis nigrigenis* - **agapornis musubeltz** (Inseparable cachetón ES, Inséparable à joues noires FR, inseparable de galtes negres CA, Black-cheeked Lovebird EN, Rußköpfchen DE, Inseparabile guancenere IT).

Passeriformes

Climacteridae

Climacteridae familia osoarentzat egin ditugu proposamenak (2 genero eta 7 espezie).

Europako gerri-txoriaren antzeko espezieak izanik, gerri-txoriaren beste sinonimo bat aukeratu dugu izen generiko moduan, Euskal Herri mendebaldean oso zabalduta dagoen *katanar*.

- *Cormobates leucophaea* - **katanar paparzuri** (Corretroncos gorjiblanco ES, Échelet leucophée FR, pelatroncs golablanc CA, White-throated Treecreeper EN, Weißkehl-Baumrutscher DE, Rampichino golabianca IT).
- *Cormobates placens* - **katanar papuar** (Corretroncos papú ES, Échelet papou FR, pelatroncs de Nova Guinea CA, Papuan Treecreeper EN, Papuabaumrutscher DE, Rampichino papua IT).
- *Climacteris erythroptera* - **katanar musugorri** (Corretroncos cejirrojo ES, Échelet à sourcils roux FR, pelatroncs cara-roig CA, Red-browed Treecreeper EN, Rostbrauen-Baumrutscher DE, Rampichino cigliarosse IT).
- *Climacteris affinis* - **katanar bekainzuri** (Corretroncos cejiblanco ES, Échelet à sourcils blancs FR, pelatroncs cellablanc CA, White-browed Treecreeper EN, Weißbrauen-Baumrutscher DE, Rampichino cigliabianche IT).
- *Climacteris rufus* - **katanar gorritzta** (Corretroncos rufo ES, Échelet roux FR, pelatroncs rogenic CA, Rufous Treecreeper EN, Rostbauch-Baumrutscher DE, Rampichino rossiccio IT).
- *Climacteris picumnus* - **katanar arre** (Corretroncos pardo ES, Échelet brun FR, pelatroncs bru CA, Brown Treecreeper EN, Spechtbaumrutscher DE, Rampichino bruno IT).
- *Climacteris melanurus* - **katanar ilun** (Corretroncos colinegro ES, Échelet à queue noire FR, pelatroncs fosc CA, Black-tailed Treecreeper EN, Schwarzschwanz-Baumrutscher DE, Rampichino golanera IT).

Malaconotidae

Malaconotidae familiako Tchagra genero osoarentzat egin dugu proposamena, nazioarteko irizpide orokorra jarraituz.

- *Tchagra australis* - **txagra kaskanabar** (Chagra coroniparda ES, Tchagra à tête brune FR, txagra de coroneta bruna CA, Brown-crowned Tchagra EN, Dorntschagra DE, Chagra capobruno IT).
- *Tchagra jamesi* - **txagra gris** (Chagra de James ES, Tchagra de James FR, txagra de James CA, Three-streaked Tchagra EN, Somalitschagra DE, Chagra tristriata IT).
- *Tchagra tchagra* - **Lurmuturreko txagra** (Chagra de El Cabo ES, Tchagra du Cap FR, txagra del Cap CA, Southern Tchagra EN, Kapschagra DE, Chagra meridionale IT).
- *Tchagra senegalus* - **txagra kaskabeltz** (Chagra del Senegal ES, Tchagra à tête noire FR, txagra de coroneta negra CA, Black-crowned Tchagra EN, Senegaltschagra DE, Ciagra corona nera IT).

Corvidae

Proposamenak aurkeztu ditugu Corvidae familiako Garrulus, Cyanopica eta Pica generoetako kide guztientzat. Izen generikoak lehendik ere tradizio handikoak dira euskaraz eta espezie gehienek ere bazuten lehenagotik izena. Geratzen ziren hutsuneak bete ditugu eta, kasu batzuetan, lehendik izendatuta geneuzkan espezie batzuk egokitu behar izan ditugu mundu mailako ikuspegia aplikatuta.

- *Garrulus glandarius* - **eskinoso eurasiar** (Arrendajo euroasiático ES, Geai des chênes FR, gaig eurasiàtic CA, Eurasian Jay EN, Eichelhäher DE, Ghiandaia IT).
- *Garrulus lanceolatus* - **eskinoso burubeltz** (Arrendajo cabecinegro ES, Geai lancéolé FR, gaig capnegre CA, Black-headed Jay EN, Strichelhäher DE, Ghiandaia testanera IT).
- *Garrulus lidthi* - **eskinoso gorri-urdin** (Arrendajo de Lidth ES, Geai de Lidth FR, gaig de Lidth CA, Lidth's Jay EN, Prachthäher DE, Ghiandaia di Lidth IT).
- *Cyanopica cyanus* - **mika urdin asiar** (Rabilargo asiático ES, Pie-bleue à calotte noire FR, garsa blava asiàtica CA, Azure-winged Magpie EN, Azurelster DE, Gazza azzurra).
- *Cyanopica cooki* - **mika urdin iberiar** (Rabilargo ibérico ES, Pie-bleue ibérique FR, garsa blava ibèrica CA, Iberian Magpie EN, Blauelster DE, Gazza aliazzurre iberica IT).
- *Pica pica* - **mika arrunt** (Urraca común ES, Pie bavarde FR, garsa CA, Eurasian Magpie EN, Elster DE, Gazza IT).
- *Pica mauritanica* - **mika magrebtar** (Urraca magrebí ES, Pie du Maghreb FR, Maghreb Magpie EN, Maghrebelster DE, Gazza berbera IT).
- *Pica asirensis* - **mika arabiar** (Urraca árabe ES, Pie d'Arabie FR, Asir Magpie EN).
- *Pica bottanensis* - **mika himalaier** (Urraca del himalaya ES, Pie de Delessert FR, Black-rumped Magpie EN, Tibetelster DE).
- *Pica serica* - **mika ekialdetar** (Urraca oriental ES, Pie orientale FR, Oriental Magpie EN, Orientelster DE).
- *Pica hudsonia* - **mika iparramerikar** (Urraca de Hudson ES, Pie d'Amérique FR, garsa nord-americana CA, Black-billed Magpie EN, Hudsonelster DE, Gazza americana IT).
- *Pica nuttalli* - **mika mokohori** (Urraca de Nuttall ES, Pie à bec jaune FR, garsa de bec groc CA, Yellow-billed Magpie EN, Gelbschnabelster DE, Gazza beccogiallo IT).

Remizidae

Remiz generoko kide guztientzat proposamena.

- *Remiz pendulinus* - **dilindari eurasiar** (Pájaro moscón europeo ES, Rémiz penduline FR, teixidor eurasiàtic CA, Eurasian Penduline Tit EN, Beutelmeise DE, Pendolino IT).
- *Remiz macronyx* - **dilindari burubeltz** (Pájaro moscón cabecinegro ES, Rémiz à tête noire FR, teixidor bru CA, Black-headed Penduline Tit EN, Schwarzkopf-Beutelmeise DE, Pendolino testanera IT).
- *Remiz coronatus* - **dilindari kopetazuri** (Pájaro moscón coronado ES, Rémiz couronnée FR, teixidor coronat CA, White-crowned Penduline Tit EN, Kronenbeutelmeise DE, Pendolino capobianco IT).

- *Remiz consobrinus* - **dilindari txinatar** (Pájaro moscón chino ES, Rémiz de Chine FR, teixidor de la Xina CA, Chinese Penduline Tit EN, Chinabeutelmeise DE, Pendolino della Cina IT).

Cettiidae

Cettia generoko kide guztientzat proposamena.

- *Cettia cetti* - **errekaxindor eurasiar** (Cetia ruiseñor ES, Bouscarle de Cetti FR, rossinyol bord comú CA, Cetti's Warbler EN, Seidensänger DE, Usignolo di fiume IT).
- *Cettia major* - **errekaxindor kaskagorri handi** (Cetia grande ES, Grande Bouscarle FR, rossinyol bord gros CA, Chestnut-crowned Bush Warbler EN, Rhododendron-Seidensänger DE, Cettia capocastano IT).
- *Cettia brunnifrons* - **errekaxindor kaskagorri txiki** (Cetia capirotada ES, Bouscarle à couronne brune FR, rossinyol bord de casquet CA, Grey-sided Bush Warbler EN, Himalajaseidensänger DE, Cettia fianchigrigi IT).
- *Cettia castaneocoronata* - **errekaxindor hori** (Cetia cabecicastaña ES, Bouscarle à tête marron FR, tèsia capbruna CA, Chestnut-headed Tesia EN, Rotkopf-Seidensänger DE, Tesia testacannella IT).

Aegithalidae

Aegithalidae familia osoarentzat proposamenak (3 genero eta 13 espezie).

- *Leptopoecile sophiae* - **buztanluze more** (Carbonerito de Sophie ES, Orite de Sophie FR, mallerenga cuallarga violàcia CA, White-browed Tit-warbler EN, Purpurhähnchen DE, Silvicincia dai sopraccigli IT).
- *Leptopoecile elegans* - **buztanluze dotore** (Carbonerito elegante ES, Orite mitrée FR, mallerenga cuallarga mitrada CA, Crested Tit-warbler EN, Schopfhähnchen DE, Silvicincia crestata IT).
- *Psaltriparus minimus* - **buztanluze amerikar** (Mito sastrecillo ES, Orite buissonnière FR, mallerenga cuallarga americana CA, American Bushtit EN, Buschschwanzmeise DE, Cincia di macchia IT).
- *Aegithalos caudatus* - **buztanluze arrunt** (Mito común ES, Orite à longue queue FR, mallerenga cuallarga eurasiática CA, Long-tailed Tit EN, Schwanzmeise DE, Codibugnolo IT).
- *Aegithalos glaucogularis* - **buztanluze kaskabeltz** (Mito gorjigrís ES, Orite à gorge argent FR, mallerenga cuallarga de casquet CA, Silver-throated Bushtit EN, Silberkehl-Schwanzmeise DE).
- *Aegithalos leucogenys* - **buztanluze kaskagorri** (Mito cariblanco ES, Orite à joues blanches FR, mallerenga cuallarga galtablanca CA, White-cheeked Bushtit EN, Weißwangen-Schwanzmeise DE, Codibugnolo guancebianche IT).
- *Aegithalos exilis* - **buztanluze txiki** (Mito pigmeo ES, Orite pygmée FR, mallerenga cuallarga pigmea CA, Pygmy Bushtit EN, Javaschwanzmeise DE, Cincia pigmea IT).
- *Aegithalos concinnus* - **buztanluze paparbeltz** (Mito gorjinegro común ES, Orite à tête rousse FR, mallerenga cuallarga golanegra CA, Black-throated Bushtit EN, Schwarzkehl-Schwanzmeise DE, Codibugnolo golanera IT).

- *Aegithalos niveogularis* - **buztanluze paparzuri** (Mito gorjiblanco ES, Orite à gorge blanche FR, mallerenga cuallarga gorjablanca CA, White-throated Bushtit EN, Weißkehl-Schwanzmeise DE, Codibugnolo golabianca IT).
- *Aegithalos iouschistos* - **buztanluze gorritzta** (Mito frentirrufo ES, Orite de Blyth FR, mallerenga cuallarga rogenca CA, Rufous-fronted Bushtit EN, Rostwangen-Schwanzmeise DE, Codibugnolo fronterossiccia IT).
- *Aegithalos bonvaloti* - **buztanluze bekainbeltz** (Mito cejinegro ES, Orite de Bonvalot FR, mallerenga cuallarga cellanerga CA, Black-browed Bushtit EN, Brauenschwanzmeise DE, Codibugnolo ciglianere IT).
- *Aegithalos sharpei* - **buztanluze birmaniar** (Mito Birmano ES, Orite de Sharpe FR, mallerenga cuallarga de Birmània CA, Burmese Bushtit EN, Burmaschwanzmeise DE).
- *Aegithalos fuliginosus* - **buztanluze ilun** (Mito cuelliblanco ES, Orite à col blanc FR, mallerenga cuallarga fuliginosa CA, Sooty Bushtit EN, Rußschwanzmeise DE, Codibugnolo fuliginoso IT).

Leiothrichidae

Argya generoko kide guztientzat proposamena. Kalapitari generikoa proposatu dugu, beste hainbat hizkuntzatan bezala eta izen zientifikotik abiatuta (besteak beste, EN babbler eta PT zaragateiro), hegazi-talde honen ezaugarri nagusiari erreferentzia eginez eta egitura aldetik euskarazko beste hainbat izenen eredu jarraituz (murgilari, oihulari, borrokalari, miaulari, dilindari eta abar).

- *Argya malcolmi* - **kalapitari gris** (Turdoide gris ES, Cratérope gris FR, tordenc de Malcolm CA, Large Grey Babbler EN, Malcolmdrosselhäherling DE, Garrulo grigio IT).
- *Argya cinereifrons* - **kalapitari burugris** (Charlatán cabecigrís ES, Cratérope à tête cendrée FR, xerraire capgrís CA, Ashy-headed Laughingthrush EN, Graustirnhäherling DE, Garrulo sghignazzante testacenero IT).
- *Argya longirostris* - **kalapitari mokofin** (Turdoide picofino ES, Cratérope à bec fin FR, tordenc becfí CA, Slender-billed Babbler EN, Schlankschnabel-Drosselhäherling DE, Garrulo beccosottile IT).
- *Argya subrufa* - **kalapitari papargorri** (Turdoide rufo ES, Cratérope roussâtre FR, tordenc de front gris CA, Rufous Babbler EN, Orangebauch-Drosselhäherling DE, Garrulo rossastro IT).
- *Argya rufescens* - **kalapitari zeilandar** (Turdoide cingalés ES, Cratérope de Ceylan FR, tordenc de bec carbassa CA, Orange-billed Babbler EN, Orangeschnabel-Drosselhäherling DE, Garrulo beccoarancio IT).
- *Argya striata* - **oihan-kalapitari** (Turdoide matorralero ES, Cratérope de brousse FR, tordenc dels matolls CA, Jungle Babbler EN, Dschungeldrosselhäherling DE, Garrulo della giungla IT).
- *Argya affinis* - **kalapitari mokohori** (Turdoide piquigualdo ES, Cratérope affin FR, tordenc de bec groc CA, Yellow-billed Babbler EN, Gelbschnabel-Drosselhäherling DE, Garrulo beccogiallo IT).
- *Argya rubiginosa* - **kalapitari gorritzta** (Turdoide herrumbroso ES, Cratérope rubigineux FR, tordenc rubiginós CA, Rufous Chatterer EN, Heuglindrosselhäherling DE, Garrulo rossiccio IT).

- *Argya aylmeri* - **kalapitari ezkatadun** (Turdoide de Aylmer ES, Cratérope d'Aylmer FR, tordenc d'Aylmer CA, Scaly Chatterer EN, Schuppenbrust-Drosselhäherling DE, Garrulo squamato IT).
- *Argya altirostris* - **kalapitari irakiar** (Turdoide iraquí ES, Cratérope d'Irak FR, tordenc d'Iraq CA, Iraq Babbler EN, Rieddrosselhäherling DE, Garrulo dell'Iraq IT).
- *Argya huttoni* - **kalapitari afganiar** (Turdoide indio ES, Cratérope afghan FR, Afghan Babbler EN, Afghanistandrosselhäherling DE, Garrulo afgano IT).
- *Argya caudata* - **kalapitari indiar** (Turdoide indio ES, Cratérope indien FR, tordenc comú CA, Common Babbler EN, Langschwanz-Drosselhäherling DE, Garrulo comune IT).
- *Argya fulva* - **kalapitari arre** (Turdoide rojizo ES, Cratérope fauve FR, tordenc rogenc CA, Fulvous Babbler EN, Akaziendrosselhäherling DE, Garrulo fulvo IT).
- *Argya squamiceps* - **kalapitari arabiar** (Turdoide árabe ES, Cratérope écaillé FR, tordenc àrab CA, Arabian Babbler EN, Graudrosselhäherling DE, Garrulo arabo IT).
- *Argya earlei* - **kalapitari marradun** (Turdoide de Earle ES, Cratérope strié FR, tordenc d'Earle CA, Striated Babbler EN, Stricheldrosselhäherling DE, Garrulo striolato IT).
- *Argya gularis* - **kalapitari paparzuri** (Turdoide gorjiblanco ES, Cratérope à gorge blanche FR, tordenc golablanc CA, White-throated Babbler EN, Burmadrosselhäherling DE, Garrulo golabianca IT).

Regulidae

Regulidae familiako kide guztientzat proposamena (2 genero eta 6 familia).

- *Corthylio calendula* - **erregetxo mottogorri** (Reyezuelo rubí ES, Roitelet à couronne rubis FR, reietó americana CA, Ruby-crowned Kinglet EN, Rubingoldhähnchen DE, Regolo americano IT).
- *Regulus ignicapilla* - **erregetxo bekainzuri** (Reyezuelo listado ES, Roitelet triple-bandeau FR, bruel eurasiatic CA, Common Firecrest EN, Sommergoldhähnchen DE, Fiorrancino IT).
- *Regulus madeirensis* - **Madeirako erregetxo** (Reyezuelo de Madeira ES, Roitelet de Madère FR, bruel de Madeira CA, Madeira Firecrest EN, Madeiragoldhähnchen DE, Fiorrancino di Madera IT).
- *Regulus satrapa* - **erregetxo amerikar** (Reyezuelo sátrapa ES, Roitelet à couronne dorée FR, bruel americana CA, Golden-crowned Kinglet EN, Indianergoldhähnchen DE, Regolo capodorato IT).
- *Regulus goodfellowi* - **erregetxo taiwandar** (Reyezuelo de Formosa ES, Roitelet de Taïwan FR, bruel de Taiwan CA, Flamecrest EN, Taiwangoldhähnchen DE, Regolo capoflammeo IT).
- *Regulus regulus* - **mendi-erregetxo** (Reyezuelo sencillo ES, Roitelet huppé FR, reietó eurasiatic CA, Goldcrest EN, Wintergoldhähnchen DE, Regolo IT).

Certhiidae

Certhiidae familiako kide guztientzat proposamena.

- *Certhia familiaris* - **basoetako gerri-txori** (Agateador euroasiático ES, Grimpereau des bois FR, rásinell pirinenc CA, Eurasian Treecreeper EN, Waldbaumläufer DE, Rampichino alpestre IT).
- *Certhia hodgsoni* - **gerri-txori bekainzuri** (Agateador de Hodgson ES, Grimpereau de Hodgson FR, rásinell de Hodgson CA, Hodgson's Treecreeper EN, Himalajabaumläufer DE).
- *Certhia americana* - **gerri-txori amerikar** (Agateador americano ES, Grimpereau brun FR, rásinell américa CA, Brown Creeper EN, Amerikabaumläufer DE, Rampichino americano IT).
- *Certhia brachydactyla* - **gerri-txori arrunt** (Agateador europeo ES, Grimpereau des jardins FR, rásinell comú CA, Short-toed Treecreeper EN, Gartenbaumläufer DE, Rampichino comune IT).
- *Certhia himalayana* - **gerri-txori himalaiar** (Agateador del Himalaya ES, Grimpereau de l'Himalaya FR, rásinell de l'Himàlaia CA, Bar-tailed Treecreeper EN, Bänderschwanz-Baumläufer DE, Rampichino codabarrata IT).
- *Certhia nipalensis* - **gerri-txori nepaldar** (Agateador nepalés ES, Grimpereau du Népal FR, rásinell del Nepal CA, Rusty-flanked Treecreeper EN, Rostflanken-Baumläufer DE, Rampichino fianchiruggine IT).
- *Certhia discolor* - **gerri-txori paparrilun** (Agateador gorjipardo ES, Grimpereau discolore FR, rásinell golabru CA, Sikkim Treecreeper EN, Sikkimbaumläufer DE, Rampichino golabrúna IT).
- *Certhia manipurensis* - **gerri-txori manipurtar** (Agateador de Manipur ES, Grimpereau du Manipur FR, rásinell de Manipur CA, Hume's Treecreeper EN, Manipurbaumläufer DE).
- *Certhia tianquanensis* - **gerri-txori situandar** (Agateador de Sichuan ES, Grimpereau du Sichuan FR, rásinell de Sichuan CA, Sichuan Treecreeper EN, Sichuanbaumläufer DE, Rampichino del Sichuan IT).

Salpornithidae

Salpornithidae familiako kide guztientzat proposamena. Europako gerri-txoriaren antzeko espezieak izanik, gerri-txoriaren beste sinonimo bat aukeratu dugu izen generiko moduan, Euskal Herri erdialdean nahiko zabalduta dagoen *arrastalo*.

- *Salpornis spilonota* - **arrastalo indiar** (Agateador moteado indio ES, Salpornis tacheté FR, rásinell maculat CA, Indian Spotted Creeper EN, Indienstammsteiger DE, Rampichino macchiato IT).
- *Salpornis salvadori* - **arrastalo afrikar** (Agateador moteado africano ES, Salpornis de Salvadori FR, African Spotted Creeper EN, Afrikastammsteiger DE).

Muscicapidae

Muscicapidae familiako ondorengo generoentzat zerrenda osoak proposatzen ditugu: Cercotrichas, Irania, Luscinia, Calliope, Larvivora, Tarsiger, Phoenichurus, Saxicola eta Oenanthe. Familia honetako izen generikoen inguruko informazio zehatzagoa jasotzeko, ikus Muscicapidae taldeari buruz osatu genuen txosten monografikoa.

- *Cercotrichas coryphoeus* - **Karooko buztantente** (Alzacola del Karoo ES, Agrobate coryphée FR, cuenlairat del Karoo CA, Karoo Scrub Robin EN, Karooheckensänger DE, Usignolo del karoo IT).
- *Cercotrichas signata* - **buztantente arre** (Alzacola pardo ES, Agrobate brun FR, cuenlairat bru CA, Brown Scrub Robin EN, Natalheckensänger DE, Usignolo bruno IT).
- *Cercotrichas leucosticta* - **oihan-buztantente** (Alzacola selvático ES, Agrobate du Ghana FR, cuenlairat forestal CA, Forest Scrub Robin EN, Waldheckensänger DE, Usignolo di foresta IT).
- *Cercotrichas quadrivirgata* - **buztantente bibotedun** (Alzacola bigotudo ES, Agrobate à moustaches FR, cuenlairat de bigotis CA, Bearded Scrub Robin EN, Streifenkopf-Heckensänger DE, Usignolo barbuto IT).
- *Cercotrichas barbata* - **Miomboko buztantente** (Alzacola barbudo ES, Agrobate barbu FR, cuenlairat del miombo CA, Miombo Scrub Robin EN, Bartheckensänger DE, Usignolo del miombo IT).
- *Cercotrichas paena* - **Kalahariko buztantente** (Alzacola del Kalahari ES, Agrobate du Kalahari FR, cuenlairat del Kalahari CA, Kalahari Scrub Robin EN, Kalahariheckensänger DE, Usignolo del Kalahari IT).
- *Cercotrichas podobe* - **buztantente beltz** (Alzacola negro ES, Agrobate podobé FR, cuenlairat negre CA, Black Scrub Robin EN, Rußheckensänger DE, Usignolo d'Africa nero IT).
- *Cercotrichas galactotes* - **buztantente eurasiar** (Alzacola rojizo ES, Agrobate roux FR, cuenlairat comú CA, Rufous-tailed Scrub Robin EN, Heckensänger DE, Usignolo d'Africa IT).
- *Cercotrichas hartlaubi* - **buztantente nabar** (Alzacola de Hartlaub ES, Agrobate à dos brun FR, cuenlairat de Hartlaub CA, Brown-backed Scrub Robin EN, Hartlaubheckensänger DE, Usignolo dorsobruno IT).
- *Cercotrichas leucophrys* - **buztantente bularpikart** (Alzacola dorsirrojo ES, Agrobate à dos roux FR, cuenlairat de carpó vermell CA, White-browed Scrub Robin EN, Weißbrauen-Heckensänger DE, Usignolo dorsorosso IT).
- *Irania gutturalis* - **Irania txindor** (Petirrojo de Irán ES, Iranie à gorge blanche FR, rossinyol persa CA, White-throated Robin EN, Weißkehlsänger DE, Pettiroso golabianca IT).
- *Luscinia luscinia* - **ipar-urretxindor** (Ruisseñor ruso ES, Rossignol progné FR, rossinyol rus CA, Thrush Nightingale EN, Sprosser DE, Usignolo maggiore IT).
- *Luscinia megarhynchos* - **urretxindor arrunt** (Ruisseñor común ES, Rossignol philomèle FR, rossinyol comú CA, Common Nightingale EN, Nachtigall DE, Usignolo IT).
- *Luscinia svecica* - **papourdin** (Ruisseñor pechiazul ES, Gorgebleue à miroir FR, cotxa blava CA, Bluethroat EN, Blaukehlchen DE, Pettazzurro IT).

- *Luscinia phaenicuroides* - **urretxindor urdin** (Colirrojo ventriblanco ES, Bradybate à queue rouge FR, rossinyol blau de Hodgson CA, White-bellied Redstart EN, Weißbauch-Rostschwanz DE, Codiroso panciabianca IT).
- *Calliope obscura* - **(txindor) papobeltz** (Ruisseñor gorjinegro ES, Rossignol à gorge noire FR, rossinyol endolat CA, Blackthroat EN, Schwarzkehl-nightigall DE, Pettiroso blu golanera IT).
- *Calliope pectardens* - **(txindor) papolaranja** (Ruisseñor de David ES, Rossignol de David FR, rossinyol de David CA, Firethroat EN, Feuerkehl-nightigall DE, Gola di fuoco IT).
- *Calliope calliope* - **papogorri siberiar** (Ruisseñor calíope ES, Rossignol calliope FR, rossinyol siberià CA, Siberian Rubythroat EN, Rubinkehlchen DE, Calliope IT).
- *Calliope pectoralis* - **papogorri himalaiar** (Ruisseñor pechinegro del Himalaya ES, Rossignol à gorge rubis FR, rossinyol gola de robí CA, Himalayan Rubythroat EN, Bergrubinkehlchen DE, Calliope codabianca IT).
- *Calliope tschebaiewi* - **papogorri txinatar** (Ruisseñor pechinegro chino ES, Rossignol de Przewalski FR, Chinese Rubythroat EN, Tibetrubinkehlchen DE).
- *Larvivora cyane* - **txindor urdin** (Ruisseñor azul ES, Rossignol bleu FR, rossinyol blau CA, Siberian Blue Robin EN, Blaunachtigall DE, Usignolo azzurro siberiano IT).
- *Larvivora brunnea* - **txindor sabelgorri** (Ruisseñor indio ES, Rossignol indien FR, rossinyol de l'Índia CA, Indian Blue Robin EN, Orangenachtigall DE, Pettiroso blu indiano IT).
- *Larvivora akahige* - **txindor japoniar** (Ruisseñor japonés ES, Rossignol akahigé FR, rossinyol del Japó CA, Japanese Robin EN, Rostkehl-nightigall DE, Pettiroso del Giappone IT).
- *Larvivora tanensis* - **txindor papargorri** (Ruisseñor de las Izu ES, Rossignol des Izu FR, Izu Robin EN, Izunachtigall DE).
- *Larvivora komadori* - **Ryukyuko txindor paparbeltz** (Ruisseñor de las Ryukyu ES, Rossignol komadori FR, rossinyol pitnegre CA, Ryukyu Robin EN, Samtkehl-nightigall DE, Pettiroso delle Ryukyu IT).
- *Larvivora namiyei* - **Okinawako txindor paparbeltz** (Ruisseñor de Okinawa ES, Rossignol d'Okinawa FR, Okinawa Robin EN, Okinawanachtigall DE).
- *Larvivora sibilans* - **txindor arre** (Ruisseñor silbador ES, Rossignol siffleur FR, rossinyol xiulaire CA, Rufous-tailed Robin EN, Schwirrnachtigall DE, Usignolo di Swinhoe IT).
- *Larvivora ruficeps* - **txindor kaskagorri** (Ruisseñor cabecirrojo ES, Rossignol à tête rousse FR, rossinyol cap-roig CA, Rufous-headed Robin EN, Rotkopfnachtigall DE, Pettiroso testarossiccia IT).
- *Tarsiger indicus* - **txindor buztanurdir bekainzuri** (Ruisseñor cejudo ES, Robin à sourcils blancs FR, rossinyol cellut CA, White-browed Bush Robin EN, Weißbrauen-Blauschwanz DE, Pettiroso di macchia dai sopraccigli IT).
- *Tarsiger formosanus* - **txindor buztanurdir taiwandar** (Robin de Taiwan FR, Taiwan Bush Robin EN).
- *Tarsiger chrysaeus* - **txindor buztanori** (Ruisseñor dorado ES, Robin doré FR, rossinyol daurat CA, Golden Bush Robin EN, Goldschwanz DE, Pettiroso di macchia dorato IT).
- *Tarsiger johnstoniae* - **txindor buztanurdir lepogorri** (Ruisseñor de Formosa ES, Robin de Johnstone FR, rossinyol de Taiwan CA, Collared Bush Robin EN, Taiwanblauschwanz DE, Pettiroso di macchia dal collare IT).

- *Tarsiger hyperythrus* - **txindor buztanurdin sabelgorri** (Ruiseñor pechirrufo ES, Robin à ventre roux FR, rossinyol de pit rogenic CA, Rufous-breasted Bush Robin EN, Rostbrust-Blauschwanz DE, Pettiroso di macchia pettorossiccio IT).
- *Tarsiger cyanurus* - **txindor buztanurdin siberiar** (Ruiseñor coliazul ES, Robin à flancs roux FR, cotxa cuablava CA, Red-flanked Bluetail EN, Blauschwanz DE, Codazzurro IT).
- *Tarsiger albocoeruleus* - **Qiliango txindor buztanurdin** (Robin des Qilian FR, Qilian Bluetail EN).
- *Tarsiger rufilatus* - **txindor buztanurdin himalaiar** (Ruiseñor del Himalaya ES, Robin de l'Himalaya FR, Himalayan Bluetail EN, Himalajablauschwanz DE, Codazzurro dell'Himalaya IT).
- *Phoenicurus erythronotus* - **Eversmann buztangorri** (Colirrojo de Eversmann ES, Rougequeue d'Eversmann FR, cotxa d'Eversmann CA, Eversmann's Redstart EN, Sprosserrotschwanz DE, Codirosso di Eversmann IT).
- *Phoenicurus frontalis* - **buztangorri buru-urdin** (Colirrojo frentiazul ES, Rougequeue à front bleu FR, cotxa capblava CA, Blue-fronted Redstart EN, Blaustirn-Rotschwanz DE, Codirosso fronteblo IT).
- *Phoenicurus coeruleocephala* - **buztangorri urdin-zuri** (Colirrojo capiazul ES, Rougequeue à tête bleue FR, cotxa endolada CA, Blue-capped Redstart EN, Blaukopf-Rotschwanz DE, Codirosso capoazzurro IT).
- *Phoenicurus schisticeps* - **buztangorri paparzuri** (Colirrojo gorjiblanco ES, Rougequeue à gorge blanche FR, cotxa golablanca CA, White-throated Redstart EN, Weißkehl-Rotschwanz DE, Codirosso golabianca IT).
- *Phoenicurus fuliginosus* - **buztangorri urdin** (Colirrojo fuliginoso ES, Rougequeue fuligineux FR, bitxac fuliginós CA, Plumbeous Water Redstart EN, Wasserrotschwanz DE, Codirosso acquaiolo piombato IT).
- *Phoenicurus bicolor* - **buztangorri urdin-gorri** (Colirrojo bicolor ES, Rougequeue bicolore FR, bitxac bicolor CA, Luzon Water Redstart EN, Luzonrotschwanz DE, Codirosso acquaiolo di Luzon IT).
- *Phoenicurus leucocephalus* - **buztangorri kaskazuri** (Colirrojo acuático ES, Rougequeue à calotte blanche FR, cotxa de coroneta blanca CA, White-capped Redstart EN, Weißscheitel-Rotschwanz DE, Codirosso acquaiolo capobianco IT).
- *Phoenicurus alaschanicus* - **Ala Shango buztangorri** (Colirrojo de Przewalski ES, Rougequeue de Przewalski FR, cotxa de Przewalski CA, Przevalski's Redstart EN, Alaschan-Rotschwanz DE, Codirosso dell'Ala Shan IT).
- *Phoenicurus ochruros* - **buztangorri ilun** (Colirrojo tizón ES, Rougequeue noir FR, cotxa fumada CA, Black Redstart EN, Hausrotschwanz DE, Codirosso spazzacamino IT).
- *Phoenicurus phoenicurus* - **buztangorri argi** (Colirrojo real ES, Rougequeue à front blanc FR, cotxa cua-roja CA, Common Redstart EN, Gartenrotschwanz DE, Codirosso IT).
- *Phoenicurus moussieri* - **Moussier buztangorri** (Colirrojo diademado ES, Rougequeue de Moussier FR, cotxa diademada CA, Moussier's Redstart EN, Diademrotschwanz DE, Codirosso algerino IT).
- *Phoenicurus aureus* - **buztangorri dauriar** (Colirrojo dáurico ES, Rougequeue aurore FR, cotxa dàurica CA, Daurian Redstart EN, Spiegelrotschwanz DE, Codirosso daurico IT).

- *Phoenicurus hodgsoni* - **Hodgson buztangorri** (Colirrojo de Hodgson ES, Rougequeue de Hodgson FR, cotxa de Hodgson CA, Hodgson's Redstart EN, Tibetrotschwanz DE, Codirosso di Hodgson IT).
- *Phoenicurus erythrogastrus* - **buztangorri hegalzuri** (Colirrojo de Gldenstdt ES, Rougequeue de Gldenstdt FR, cotxa de Gldenstdt CA, Gldenstdt's Redstart EN, Riesenrotschwanz DE, Codirosso di Gldenstadt IT).
- *Saxicola jerdoni* - **pitxartxar zuri-beltz** (Tarabilla de Jerdon ES, Tarier de Jerdon FR, bitxac de Jerdon CA, Jerdon's Bush Chat EN, Jerdonschmtzer DE, Saltimpalo di Jerdon IT).
- *Saxicola ferreus* - **pitxartxar gris** (Tarabilla gris ES, Tarier gris FR, bitxac gris CA, Grey Bush Chat EN, Grauschmtzer DE, Saltimpalo grigio IT).
- *Saxicola rubetra* - **pitxartxar nabar** (Tarabilla nortea ES, Tarier des prs FR, bitxac rogenic CA, Whinchat EN, Braunkehlchen DE, Stiaccino IT).
- *Saxicola macrorhynchus* - **pitxartxar bekainzuri** (Tarabilla de Stoliczka ES, Tarier de Stoliczka FR, bitxac de Stoliczka CA, White-browed Bush Chat EN, Wstenbraunkehlchen DE, Saltimpalo dai sopraccigli IT).
- *Saxicola gutturalis* - **pitxartxar timortar** (Tarabilla de Timor ES, Tarier à gorge blanche FR, bitxac alablanc CA, White-bellied Bush Chat EN, Timorschmtzer DE, Saltimpalo panciabianca IT).
- *Saxicola caprata* - **pitxartxar beltz** (Tarabilla pa ES, Tarier pie FR, bitxac negre CA, Pied Bush Chat EN, Elsterschmtzer DE, Saltimpalo bianco e nero IT).
- *Saxicola insignis* - **pitxartxar idunzuri** (Tarabilla de Hodgson ES, Tarier de Hodgson FR, bitxac de Hodgson CA, White-throated Bush Chat EN, Mattenschmtzer DE, Saltimpalo golabianca IT).
- *Saxicola leucurus* - **pitxartxar buztanzuri** (Tarabilla coliblanca ES, Tarier à queue blanche FR, bitxac cuablanc CA, White-tailed Stonechat EN, Weischwanzschmtzer DE, Saltimpalo codabianca IT).
- *Saxicola stejnegeri* - **pitxartxar mantxuriar** (Tarabilla del Amur ES, Tarier de Stejneger FR, bitxac com siberi CA, Amur Stonechat EN, Stejnegerschwarzkehlchen DE, Saltimpalo di Stejneger IT).
- *Saxicola torquatus* - **pitxartxar afrikar** (Tarabilla comn ES, Tarier d'Afrique FR, bitxac afric CA, African Stonechat EN, Afrikaschwarzkehlchen DE, Saltimpalo africano IT).
- *Saxicola sibilla* - **pitxartxar malgaxe** (Tarier de Madagascar FR, Madagascar Stonechat EN, Madagaskarschwarzkehlchen DE).
- *Saxicola tectes* - **Reuniongo pitxartxar** (Tarabilla de Reunin ES, Tarier de La Runion FR, bitxac de l'illa de la Reunin CA, Reunion Stonechat EN, Runionschmtzer DE, Saltimpalo di Reunion IT).
- *Saxicola maurus* - **pitxartxar siberiar** (Tarabilla Siberiana ES, Tarier de Sibrie FR, bitxac siberi CA, Siberian Stonechat EN, Pallassschwarzkehlchen DE, Saltimpalo siberiano IT).
- *Saxicola rubicola* - **pitxartxar burubeltz** (Tarabilla europea ES, Tarier ptre FR, bitxac com CA, European Stonechat EN, Schwarzkehlchen DE, Saltimpalo IT).
- *Saxicola dacotiae* - **pitxartxar kanariar** (Tarabilla canaria ES, Tarier des Canaries FR, bitxac de Fuerteventura CA, Canary Islands Stonechat EN, Kanarenschmtzer DE, Saltimpalo delle Canarie IT).

- *Oenanthe oenanthe* - **buztanzuri arrunt** (Collalba gris ES, Traquet motteux FR, còlit gris CA, Northern Wheatear EN, Steinschmätzer DE, Culbianco IT).
- *Oenanthe seebohmi* - **Atlaseko buztanzuri** (Collalba del Atlas ES, Traquet de Seebohm FR, Atlas Wheatear EN, Atlassteinschmätzer DE, Culbianco di Seebohm IT).
- *Oenanthe pileata* - **Lurmuturreko buztanzuri** (Collalba capirotada ES, Traquet du Cap FR, còlit del Cap CA, Capped Wheatear EN, Erdsteinschmätzer DE, Monachella pileata IT).
- *Oenanthe bottae* - **buztanzuri papargorritzta** (Collalba de Botta ES, Traquet de Botta FR, còlit de pit rogenic CA, Buff-breasted Wheatear EN, Ockerbrust-Steinschmätzer DE, Monachella pettorosso IT).
- *Oenanthe frenata* - **buztanzuri papargorri** (Collalba pechirroja ES, Traquet à poitrine rousse FR, Rusty-breasted Wheatear EN, Braunbrust-Steinschmätzer DE).
- *Oenanthe isabellina* - **buztanzuri isabeldar** (Collalba isabel ES, Traquet isabelle FR, còlit pàl·lid CA, Isabelline Wheatear EN, Isabellsteinschmätzer DE, Culbianco isabellino IT).
- *Oenanthe heuglinii* - **Heuglin buztanzuri** (Collalba de Heuglin ES, Traquet de Heuglin FR, còlit de Heuglin CA, Heuglin's Wheatear EN, Heuglinsteinschmätzer DE, Monachella di Heuglin IT).
- *Oenanthe monacha* - **buztanzuri monje** (Collalba monje ES, Traquet à capuchon FR, còlit frare CA, Hooded Wheatear EN, Kappensteinschmätzer DE, Monachella dal cappuccio IT).
- *Oenanthe deserti* - **basamortuko buztanzuri** (Collalba desértica ES, Traquet du désert FR, còlit del desert CA, Desert Wheatear EN, Wüstensteinschmätzer DE, Monachella del deserto IT).
- *Oenanthe hispanica* - **mendebaldeko buztanzuri hori** (Collalba rubia occidental ES, Traquet oreillard FR, còlit ros CA, Western Black-eared Wheatear EN, Maurensteinschmätzer DE, Monachella IT).
- *Oenanthe melanoleuca* - **ekialdeko buztanzuri hori** (Collalba rubia oriental ES, Traquet noir et blanc FR, Eastern Black-eared Wheatear EN, Balkansteinschmätzer DE, Monachella orientale IT).
- *Oenanthe pleschanka* - **buztanzuri pinto** (Collalba pía ES, Traquet pie FR, còlit de pit negre CA, Pied Wheatear EN, Nonnensteinschmätzer DE, Monachella dorsonero IT).
- *Oenanthe cypriaca* - **buztanzuri zipretar** (Collalba chipriota ES, Traquet de Chypre FR, còlit de Xipre CA, Cyprus Wheatear EN, Zypernsteinschmätzer DE, Monachella di Cipro IT).
- *Oenanthe albifrons* - **buztanbeltz kopetazuri** (Collalba frentiblanca ES, Traquet à front blanc FR, merla formiguera de front blanc CA, White-fronted Black Chat EN, Weißstirn-Steinschmätzer DE, Sassicolo nero frontebianca IT).
- *Oenanthe phillipsi* - **buztanzuri somaliar** (Collalba somalí ES, Traquet de Somalie FR, còlit de Somàlia CA, Somali Wheatear EN, Somalisteinschmätzer DE, Monachella di Somalia IT).
- *Oenanthe moesta* - **buztanzuri ipurgorri** (Collalba culirroja ES, Traquet à tête grise FR, còlit de carpó roig CA, Red-rumped Wheatear EN, Fahlbürzel-Steinschmätzer DE, Monachella testagrigia IT).

- *Oenanthe melanura* - **buztanbeltz argi** (Colinegro común ES, Traquet à queue noire FR, còlit cuanegre CA, Blackstart EN, Schwarzschnanz-Steinschmätzer DE, Sassicola codanera IT).
- *Oenanthe familiaris* - **buztanbeltz ipurgorri** (Colinegro familiar ES, Traquet familier FR, còlit familiar CA, Familiar Chat EN, Rostschwanz-Steinschmätzer DE, Codinero familiare IT).
- *Oenanthe scotocerca* - **buztanbeltz ipurtarre** (Colinegro pardo ES, Traquet à queue brune FR, còlit de cua bruna CA, Brown-tailed Rock Chat EN, Braunschwanz-Steinschmätzer DE, Codinero codabruna IT).
- *Oenanthe dubia* - **buztanbeltz ilun** (Colinegro sombrío ES, Traquet sombre FR, còlit cendrós CA, Sombre Rock Chat EN, Dunkelsteinschmätzer DE, Codinero scuro IT).
- *Oenanthe fusca* - **buztanbeltz arre** (Colinegro indio ES, Traquet bistré FR, còlit bru CA, Brown Rock Chat EN, Braunsteinschmätzer DE, Codinero indiano IT).
- *Oenanthe picata* - **buztanzuri zuri-beltz** (Collalba variable ES, Traquet variable FR, còlit variable CA, Variable Wheatear EN, Elstersteinschmätzer DE, Monachella variabile IT).
- *Oenanthe finschii* - **Finsch buztauzuri** (Collalba de Finsch ES, Traquet de Finsch FR, còlit de Finsch CA, Finsch's Wheatear EN, Felsensteinschmätzer DE, Monachella di Finsch IT).
- *Oenanthe halophila* - **buztanzuri magrebtar** (Traquet halophile FR, Maghreb Wheatear EN, Maghrebsteinschmätzer DE, Monachella lamentosa africana IT).
- *Oenanthe lugens* - **buztanzuri nubiar** (Collalba núbica ES, Traquet deuil FR, còlit núbic CA, Mourning Wheatear EN, Schwarzücken-Steinschmätzer DE, Monachella lamentosa IT).
- *Oenanthe warriæ* - **buztanzuri siriar** (Traquet des basaltes FR, Basalt Wheatear EN, Basaltsteinschmätzer DE, Monachella della lava IT).
- *Oenanthe xanthopyrna* - **buztanzuri kurdu** (Collalba persa ES, Traquet kurde FR, còlit persa CA, Kurdish Wheatear EN, Rostbüzel-Steinschmätzer DE, Monachella codirossa IT).
- *Oenanthe chrysopygia* - **buztanzuri kaspiar** (Collalba afgana ES, Traquet à queue rousse FR, còlit de l'Afganistan CA, Red-tailed Wheatear EN, Kaukasusteinschmätzer DE, Monachella codirossa orientale IT).
- *Oenanthe leucopyga* - **buztanzuri kaskazuri** (Collalba yebélica ES, Traquet à tête blanche FR, còlit tuareg CA, White-crowned Wheatear EN, Saharasteinschmätzer DE, Monachella nera testabianca IT).
- *Oenanthe albonigra* - **Hume buztauzuri** (Collalba de Hume ES, Traquet de Hume FR, còlit de Hume CA, Hume's Wheatear EN, Schwarzkopf-Steinschmätzer DE, Monachella di Hume IT).
- *Oenanthe leucura* - **buztanzuri beltz** (Collalba negra ES, Traquet rieur FR, còlit negre CA, Black Wheatear EN, Trauersteinschmätzer DE, Monachella nera IT).
- *Oenanthe lugentoides* - **buztanzuri arabiar** (Collalba Arábica ES, Traquet d'Arabie FR, Arabian Wheatear EN, Arabiensteinschmätzer DE, Monachella araba IT).
- *Oenanthe lugubris* - **buztanzuri abisiniar** (Collalba de Shalow ES, Traquet de Shalow FR, Abyssinian Wheatear EN, Abessiniensteinschmätzer DE, Monachella d'Abissinia IT).

Cinclidae

Cinclidae familiako kide guztientzat proposamena.

- *Cinclus cinclus* - **ur-zozo eurasiar** (Mirlo acuático europeo ES, Cincle plongeur FR, merla d'aigua europea CA, White-throated Dipper EN, Wasseramsel DE, Merlo acquaiolo IT).
- *Cinclus pallasii* - **ur-zozo arre** (Mirlo acuático pardo ES, Cincle de Pallas FR, merla d'aigua bruna CA, Brown Dipper EN, Pallaswasseramsel DE, Merlo acquaiolo bruno IT).
- *Cinclus mexicanus* - **ur-zozo iparramerikar** (Mirlo acuático norteamericano ES, Cincle d'Amérique FR, merla d'aigua nord-americana CA, American Dipper EN, Grauwasseramsel DE, Merlo acquaiolo americano IT).
- *Cinclus leucocephalus* - **ur-zozo buruzuri** (Mirlo acuático coroniblanco ES, Cincle à tête blanche FR, merla d'aigua capblanca CA, White-capped Dipper EN, Weißkopf-Wasseramsel DE, Merlo acquaiolo capobianco IT).
- *Cinclus schulzii* - **ur-zozo papargorri** (Mirlo acuático gorjirrufo ES, Cincle à gorge rousse FR, merla d'aigua gola-roja CA, Rufous-throated Dipper EN, Rostkehl-Wasseramsel DE, Merlo acquaiolo golarossiccia IT).

Passeridae

Gymnoris generoko kide guztientzat proposamena. BUSH-sparrow dira hauek eta hortik zuhaixka-txolarre; garrantzitsua genero honi generoide egokia aurkitzea, txolarreen artean 44 espezie direlako eta nahasteak sortzea erraza delako. Genero hau eremu irekietan bizi da, ordoki, sabana eta abarretan, baina gehienetan zuhaixka txikiei lotuta. 4 sp dira eta ingelesez bush-sparrow dira horietako hiru.

- *Gymnoris pyrgita* - **zuhaixka-txolarre gris** (Gorrión moteado ES, Moineau à point jaune FR, pardal de Heuglin CA, Yellow-spotted Bush Sparrow EN, Sahelsteinsperling DE, Petronia macchiagiolla IT).
- *Gymnoris supercilii* - **zuhaixka-txolarre bekainzuri** (Gorrión cejudo ES, Moineau bridé FR, pardal embridat CA, Yellow-throated Bush Sparrow EN, Kapsteinsperling DE, Petronia golagiolla IT).
- *Gymnoris dentata* - **zuhaixka-txolarre bekaingorri** (Gorrión chico ES, Petit Moineau FR, pardal menuet CA, Sahel Bush Sparrow EN, Buschsteinsperling DE, Petronia del bush IT).
- *Gymnoris xanthocollis* - **zuhaixka-txolarre papohori** (Gorrión cuelligualdo ES, Moineau à gorge jaune FR, pardal collgroc CA, Yellow-throated Sparrow EN, Gelbkehlsperling DE, Passera lagia golagiolla IT).

Ploceidae

Quelea generoko kide guztientzat proposamena.

- *Quelea cardinalis* - **kelea kardinal** (Quelea cardenal ES, Travailleur cardinal FR, quelea cardenal CA, Cardinal Quelea EN, Kardinalweber DE, Quelea cardinale IT).

- *Quelea erythrops* - **kelea musugorri** (Quelea cabecirrojo ES, Travailleur à tête rouge FR, quelea cap-roig CA, Red-headed Quelea EN, Rotkopfweber DE, Quelea testarossa IT).
- *Quelea quelea* - **kelea mokogorri** (Quelea común ES, Travailleur à bec rouge FR, quelea de bec vermell CA, Red-billed Quelea EN, Blutschnabelweber DE, Quelea beccorosso IT). 2024 iraila

Prunellidae

Prunellidae familiako kide guztientzat proposamena.

- *Prunella collaris* - **mendi-tuntun** (Acentor alpino ES, Accenteur alpin FR, cercavores alpi CA, Alpine Accentor EN, Alpenbraunelle DE, Sordone IT).
- *Prunella himalayana* - **tuntun himalaiar** (Acentor del Himalaya ES, Accenteur de l'Himalaya FR, cercavores de l'Altai CA, Altai Accentor EN, Himalajabraunelle DE, Passera scopaiola dell'Himalaya IT).
- *Prunella rubeculoides* - **tuntun bulargorri** (Acentor petirrojo ES, Accenteur rougégorge FR, cercavores pit-roig CA, Robin Accentor EN, Rostbrustbraunelle DE, Passera scopaiola pettirosso IT).
- *Prunella strophiate* - **tuntun marradun** (Acentor pechirrufo ES, Accenteur à poitrine rousse FR, cercavores pintat CA, Rufous-breasted Accentor EN, Strichelbraunelle DE, Passera scopaiola pettorossiccio IT).
- *Prunella montanella* - **tuntun siberiar** (Acentor siberiano ES, Accenteur montanelle FR, cercavores de Sibèria CA, Siberian Accentor EN, Bergbraunelle DE, Passera scopaiola asiatica IT).
- *Prunella fulvescens* - **tuntun arre** (Acentor pardo ES, Accenteur brun FR, cercavores bru CA, Brown Accentor EN, Fahlbraunelle DE, Passera scopaiola bruna IT).
- *Prunella ocularis* - **Radde tuntun** (Acentor de Radde ES, Accenteur de Radde FR, cercavores de Radde CA, Radde's Accentor EN, Steinbraunelle DE, Passera scopaiola di Radde IT).
- *Prunella atrogularis* - **tuntun paparbeltz** (Acentor gorjinegro ES, Accenteur à gorge noire FR, cercavores golanegre CA, Black-throated Accentor EN, Schwarzkehlbraunelle DE, Passera scopaiola golanera IT).
- *Prunella koslowi* - **tuntun mongoliar** (Acentor mongol ES, Accenteur de Koslov FR, cercavores de Kozlov CA, Kozlov's Accentor EN, Steppenbraunelle DE, Passera scopaiola di Mongolia IT).
- *Prunella modularis* - **tuntun arrunt** (Acentor común ES, Accenteur mouchet FR, pardal de bardissa CA, Dunnock EN, Heckenbraunelle DE, Passera scopaiola IT).
- *Prunella rubida* - **tuntun japoniar** (Acentor japonés ES, Accenteur du Japon FR, cercavores del Japó CA, Japanese Accentor EN, Rötelbraunelle DE, Passera scopaiola del Giappone IT).
- *Prunella immaculata* - **tuntun urdin** (Acentor immaculado ES, Accenteur immaculé FR, cercavores immaculat CA, Maroon-backed Accentor EN, Waldbraunelle DE, Passera scopaiola dorsomarrone IT).

Motacillidae

Motacilla generoko kide guztientzat proposamena; baita estuki lotutako Dendronanthus generoko espezie bakarrarentzat ere.

- *Dendronanthus indicus* - **baso-buztanikara** (Lavandera forestal ES, Bergeronnette de forêt FR, cuereta forestal CA, Forest Wagtail EN, Baumstelze DE, Ballerina di foresta IT).
- *Motacilla capensis* - **Lurmuturreko buztanikara** (Lavandera de El Cabo ES, Bergeronnette du Cap FR, cuereta del Cap CA, Cape Wagtail EN, Kapstelze DE, Ballerina del Capo IT).
- *Motacilla flaviventris* - **buztanikara malgaxe** (Lavandera malgache ES, Bergeronnette malgache FR, cuereta de Madagascar CA, Madagascar Wagtail EN, Madagaskarstelze DE, Ballerina del Madagascar IT).
- *Motacilla bocagii* - **buztanikara motz** (Picolargo de Bocage ES, Long-bec de Bocage FR, becudet de São Tomé CA, Sao Tome Shorttail EN, Stummelschwanzstelze DE, Beccolungo di Bocage IT). Sao Tomeko buztanikara
- *Motacilla clara* - **buztanikara argi** (Lavandera clara ES, Bergeronnette à longue queue FR, cuereta clara CA, Mountain Wagtail EN, Langschwanzstelze DE, Ballerina montana IT).
- *Motacilla aguimp* - **buztanikara pinto afrikar** (Lavandera africana ES, Bergeronnette pie FR, cuereta africana CA, African Pied Wagtail EN, Witwenstelze DE, Ballerina nera africana IT).
- *Motacilla samveasnae* - **buztanikara pinto kanbodiarr** (Lavandera del Mekong ES, Bergeronnette du Mékong FR, cuereta del riu Mekong CA, Mekong Wagtail EN, Mekongstelze DE, Ballerina del Mekong IT).
- *Motacilla grandis* - **buztanikara pinto japoniar** (Lavandera japonesa ES, Bergeronnette du Japon FR, cuereta del Japó CA, Japanese Wagtail EN, Japanstelze DE, Ballerina del Giappone IT).
- *Motacilla maderaspatensis* - **buztanikara pinto indiar** (Lavandera india ES, Bergeronnette indienne FR, cuereta de l'Índia CA, White-browed Wagtail EN, Weißbrauenstelze DE, Ballerina cigliabianche IT).

Emberizidae

Emberizidae familiako kide guztientzat proposamena.

- *Emberiza lathami* - **berdantza mottodun** (Escribano crestado ES, Bruant huppé FR, sit crestat CA, Crested Bunting EN, Haubenammer DE, Zigolo crestato IT).
- *Emberiza siemsseni* - **berdantza urdin** (Escribano azul ES, Bruant bleu FR, sit blau CA, Slaty Bunting EN, Blauammer DE, Zigolo ardesia IT).
- *Emberiza calandra* - **gari-berdantza** (Escribano triguero ES, Bruant proyer FR, cruixidell CA, Corn Bunting EN, Grauammer DE, Strillozzo IT).
- *Emberiza citrinella* - **berdantza hori** (Escribano cerillo ES, Bruant jaune FR, verderola CA, Yellowhammer EN, Goldammer DE, Zigolo giallo IT).

- *Emberiza leucocephalos* - **berdantza kaskazuri** (Escribano cabeciblanco ES, Bruant à calotte blanche FR, sit capblanc CA, Pine Bunting EN, Fichtenammer DE, Zigolo golarossa IT).
- *Emberiza cia* - **mendi-berdantza** (Escribano montesino ES, Bruant fou FR, sit negre CA, Rock Bunting EN, Zippammer DE, Zigolo muciatto IT).
- *Emberiza godlewskii* - **Godlewski berdantza** (Escribano de Godlewski ES, Bruant de Godlewski FR, sit de Godlewski CA, Godlewski's Bunting EN, Felsenammer DE, Zigolo di Godlewski IT).
- *Emberiza cioides* - **berdantza bibotedun** (Escribano de Brandt ES, Bruant à longue queue FR, sit mostatxut CA, Meadow Bunting EN, Wiesenammer DE, Zigolo campestre IT).
- *Emberiza stewarti* - **berdantza lepozuri** (Escribano de Stewart ES, Bruant de Stewart FR, sit de Stewart CA, White-capped Bunting EN, Silberkopffammer DE, Zigolo pettocastano IT).
- *Emberiza jankowskii* - **Jankowski berdantza** (Escribano de Jankowski ES, Bruant de Jankowski FR, sit de Jankowski CA, Jankowski's Bunting EN, Jankowskiammer DE, Zigolo dorsorossiccio IT).
- *Emberiza buchanani* - **berdantza nabar** (Escribano cabecigrís ES, Bruant à cou gris FR, sit de Buchanan CA, Grey-necked Bunting EN, Steinortolan DE, Zigolo collogrigio IT).
- *Emberiza cineracea* - **berdantza turkiar** (Escribano cinéreo ES, Bruant cendré FR, sit cendrós CA, Cinereous Bunting EN, Türkenammer DE, Zigolo cenerino IT).
- *Emberiza hortulana* - **berdantza miarritz** (Escribano hortelano ES, Bruant ortolan FR, hortolà comú CA, Ortolan Bunting EN, Ortolan DE, Ortolano IT).
- *Emberiza caesia* - **berdantza hausgara** (Escribano ceniciento ES, Bruant cendrillard FR, hortolà cendrós CA, Cretzschmar's Bunting EN, Grauortolan DE, Ortolano grigio IT).
- *Emberiza cirlus* - **hesi-berdantza** (Escribano soteño ES, Bruant zizi FR, gratapalles CA, Cirl Bunting EN, Zaunammer DE, Zigolo nero IT).
- *Emberiza striolata* - **berdantza marradun** (Escribano estriado ES, Bruant striolé FR, sit estriat CA, Striolated Bunting EN, Wüstenammer DE, Zigolo striolato IT).
- *Emberiza sahari* - **berdantza saharar** (Escribano sahariano ES, Bruant du Sahara FR, sit saharià CA, House Bunting EN, Hausammer DE, Zigolo delle case IT).
- *Emberiza impetuani* - **haitz-berdantza** (Escribano alaudino ES, Bruant des rochers FR, sit roquer CA, Lark-like Bunting EN, Lerchenammer DE, Zigolo alaudino IT).
- *Emberiza tahapisi* - **berdantza bulargorri** (Escribano canelo ES, Bruant cannelle FR, sit tahapisi CA, Cinnamon-breasted Bunting EN, Bergammer DE, Zigolo pettocannella IT).
- *Emberiza goslingi* - **berdantza papargris** (Escribano gorjigrís ES, Bruant de Gosling FR, Gosling's Bunting EN, Graukehlammer DE).
- *Emberiza socotrana* - **Sokotrako berdantza** (Escribano de Socotra ES, Bruant de Socotra FR, sit de Socotra CA, Socotra Bunting EN, Sokotraammer DE, Zigolo di Socotra IT).
- *Emberiza capensis* - **Lurmuturreko berdantza** (Escribano de El Cabo ES, Bruant du Cap FR, sit del Cap CA, Cape Bunting EN, Kapammer DE, Zigolo del Capo IT).
- *Emberiza tristrami* - **Tristram berdantza** (Escribano de Tristram ES, Bruant de Tristram FR, sit de Tristram CA, Tristram's Bunting EN, Tristramammer DE, Zigolo di Tristram IT).

- *Emberiza fucata* - **berdantza masailgorri** (Escribano orejudo ES, Bruant à oreillons FR, sit de galtes rogenques CA, Chestnut-eared Bunting EN, Bandammer DE, Zigolo orecchie castane IT).
- *Emberiza pusilla* - **berdantza txiki** (Escribano pigmeo ES, Bruant nain FR, repicatalons petit CA, Little Bunting EN, Zwergammer DE, Zigolo minore IT). Proposamena
- *Emberiza chrysophrys* - **berdantza bekainori** (Escribano cejigualdo ES, Bruant à sourcils jaunes FR, sit cellagroc CA, Yellow-browed Bunting EN, Gelbbrauenammer DE, Zigolo dai sopraccigli gialli IT).
- *Emberiza rustica* - **baso-berdantza** (Escribano rústico ES, Bruant rustique FR, repicatalons rústic CA, Rustic Bunting EN, Waldammer DE, Zigolo boschereccio IT).
- *Emberiza elegans* - **berdantza lerdén** (Escribano elegante ES, Bruant élégant FR, sit elegant CA, Yellow-throated Bunting EN, Gelbkehlammer DE, Zigolo golagialla IT).
- *Emberiza aureola* - **berdantza papohori** (Escribano aureolado ES, Bruant auréole FR, sit caranegre CA, Yellow-breasted Bunting EN, Weidenammer DE, Zigolo dal collare IT).
- *Emberiza polioptera* - **berdantza somaliar** (Escribano somalí ES, Bruant de Somalie FR, sit de Somàlia CA, Somali Bunting EN, Somaliammer DE, Zigolo di Somalia IT).
- *Emberiza flaviventris* - **berdantza bularrori** (Escribano pechidorado ES, Bruant à poitrine dorée FR, sit de pit daurat CA, Golden-breasted Bunting EN, Gelbbauchammer DE, Zigolo pettodorato IT).
- *Emberiza affinis* - **berdantza sabeloria** (Escribano culipardo ES, Bruant à ventre jaune FR, sit d'espattes grises CA, Brown-rumped Bunting EN, Braunbüzelammer DE, Zigolo gropabrana IT).
- *Emberiza cabanisi* - **berdantza hori-beltz** (Escribano de Cabanis ES, Bruant de Cabanis FR, sit de Cabanis CA, Cabanis's Bunting EN, Cabanisammer DE, Zigolo di Cabanis IT).
- *Emberiza rutila* - **berdantza gorritzta** (Escribano herrumbroso ES, Bruant roux FR, sit rogenç CA, Chestnut Bunting EN, Rötelammer DE, Zigolo rutilo IT).
- *Emberiza koslowi* - **berdantza tibetar** (Escribano tibetano ES, Bruant de Koslov FR, sit del Tibet CA, Tibetan Bunting EN, Tibetammer DE, Zigolo del Tibet IT).
- *Emberiza melanocephala* - **berdantza burubeltz** (Escribano cabecinegro ES, Bruant mélanocéphale FR, sit capnegre CA, Black-headed Bunting EN, Kappenammer DE, Zigolo capinero IT).
- *Emberiza bruniceps* - **berdantza musugorri** (Escribano carirrojo ES, Bruant à tête rousse FR, sit cara-roig CA, Red-headed Bunting EN, Braunkopffammer DE, Zigolo testaranciata IT).
- *Emberiza sulphurata* - **berdantza horizta** (Escribano japonés ES, Bruant du Japon FR, sit del Japó CA, Yellow Bunting EN, Schwefelammer DE, Zigolo solferino IT).
- *Emberiza spodocephala* - **berdantza musubeltz** (Escribano carinegro ES, Bruant masqué FR, sit emmascarat CA, Black-faced Bunting EN, Maskenammer DE, Zigolo mascherato IT).
- *Emberiza personata* - **berdantza maskaradun** (Escribano enmascarado ES, Bruant de Temminck FR, Masked Bunting EN, Strohammer DE).
- *Emberiza variabilis* - **berdantza gris** (Escribano gris ES, Bruant gris FR, sit gris CA, Grey Bunting EN, Bambusammer DE, Zigolo grigio IT).
- *Emberiza pallasi* - **tundra-berdantza** (Escribano de Pallas ES, Bruant de Pallas FR, sit de Pallas CA, Pallas's Reed Bunting EN, Pallasammer DE, Migliarino di Pallas IT).

- *Emberiza yessoensis* - **zingira-berdantza ekialdetar** (Escribano culiocre ES, Bruant de Yéso FR, repicatalons de carpó bru CA, Ochre-rumped Bunting EN, Mandschurenammer DE, Zigolo groppaocra IT).
- *Emberiza schoeniclus* - **zingira-berdantza eurasiar** (Escribano palustre ES, Bruant des roseaux FR, repicatalons CA, Common Reed Bunting EN, Rohrammer DE, Migliarino di palude IT).

Cardinalidae

Cardinalis generoko kide guztientzat proposamena.

- *Cardinalis cardinalis* - **kardinal arrunt** (Cardenal norteño ES, Cardinal rouge FR, cardenal vermell CA, Northern Cardinal EN, Rotkardinal DE, Cardinale settentrionale IT). Elhuyarren Kardinal generikoa
- *Cardinalis phoeniceus* - **kardinal purpura** (Cardenal de la Guajira ES, Cardinal vermillon FR, cardenal emplomallat CA, Vermilion Cardinal EN, Purpurkardinal DE, Cardinale vermiglio IT).
- *Cardinalis sinuatus* - **kardinal gris** (Cardenal pardo ES, Cardinal pyrrhuloxia FR, cardenal bru CA, Pyrrhuloxia EN, Schmalschnabelkardinal DE, Cardinale rosa IT).

Zuzentzaileen ekarpenak eta oharrak

Dokumentu honen lehenengo bertsioa Asier Sarasuak ondu zuen eta, ondoren, beste 8 txorizale euskaldunen artean banatu eta aztertu da: Aitor Galarza, Martin Rezola, Edorta Unamuno, Azaitz Unanue, Jon Zubiaur, Maite Laso, Miel Mari Elozegi eta Aitor Leiza.

Hauek izan dira eztabaidagai izan ditugun puntu nagusiak:

- **Rynchops genero** osoa izendatu dugu. Kasu honetan, inguruko hizkuntzetako ereduak baliatuz, generoidea ere proposatu dugu Rynchops generoko kideentzat. Hegazti hauen ezaugarri den aitzur edo guraize itxurako moko hartu dugu izen generikoa proposatzeko elementu gisa (bec-en-ciseaux, bec de tisorsa...) eta 'aizturmoko' proposatu dugu (euskaraz dagoeneko baditugu antzeko beste generoide batzuk, hala nola, matxardamoko, zapatamoko, mailuburu eta abar). Ezaugarri fisiko nabarmenik ezean, espezifikatzaile geografikoak hobetsi ditugu, inguruko hizkuntzetan bezalatsu. Eztabaidan izan diren aukeren artean, 'nabarmoko edo 'guraizemoko' ere aipatu izan dira, baina AIZTUR erroa erabiltzea hobetsi dugu, euskalkien oreka bermatzeko eta, bestela ere, soinu aldetik ere egokiagoa iruditzen zaigula.
- **Pelecanus onocrotalus - pelikano zuri eurasiar**. Munduko pelikano guztiak izendatzean eta azken urteetako aldaketa sistematikoak aintzat hartuta, 'eurasiar' espezifikatzailea erantsi behar izan diogu pelikano zuriari. Beste espezifikatzaile bat ere izan dugu aipagai, 'arrunt', baina ahal dela 'arrunt' hori saihesteko irizpidea jarraitu dugu.
- **Diomedea exulans - albatros bidaiari**. 'albatros alderrai' ere erabili izan da han-hemen, eta zilegi litzateke, baina aurrenekoa hobetsi dugu eta sinonimo gisa utzi dugu bigarrena.
- **Podiceps major - murgil handi eta Podiceps cristatus - murgil mottodun**. Podiceps generoko kide guztiak izendatzeko orduan zalantza sortu da eta eztabaidagai izan dugu kontu hau. *Podiceps major* (Somormujo macachón ES, Grand Grèbe FR, cabussó gran CA, Great Grebe EN, Magellantaucher DE, Svasso gigante IT) da familia honetako kiderik handiena, alde nabarmenarekin. Hizkuntza guztietan izendatzen dute "handi". Euskaraz orain arte *Podiceps cristatus* ezagutu izan dugu murgil handi izenarekin, baina mundu osoko espezieak izendatzeko orduan ezinbesteko iruditzen zaigu aldaketa egin eta 2 espezie hauen izenak egokitzea. Horren ondorioz, Euskal Herriko *Podiceps cristatus* (Somormujo lavanco ES, Grèbe huppé FR, cabussó emplomallat CA, Great Crested Grebe EN, Haubentaucher DE, Svasso maggiore IT) 'murgil mottodun' berrizendatu dugu. Aurreko puntuan esandakoaren harira, espezie hau berrizendatzea derrigorrezko iruditzen zaigu, inguruko hizkuntza gehien irizpidea jarraituz eta murgil mottodun izendatuz. Badakigu, ahal dela, ez dela onartutako eta errotutako izenik aldatu behar, baina kasu honetan ezinbestekoa dela iruditzen zaigu, garai bateko erreferentziak erabat aldatu direlako eta 'handi' espezifikatzaileak bere zentzua galduko lukeelako aldaketarik egingo ez bagenu. Bidenabar, iruditzen zaigu 'murgil mottodun' izen aski argi eta deskriptiboa dela eta erabat egokia espezie honentzat.
- **Argya generoko kide guztientzat proposamena**. Kalapitari generikoa proposatu dugu, beste hainbat hizkuntzatan bezala eta izen zientifikotik abiatuta (besteak beste, EN babbler eta PT zaragateiro), hegazti-talde honen ezaugarri nagusiari erreferentzia eginez eta egitura aldetik euskarazko beste hainbat izenen eredu jarraituz (murgilari, oihulari, borrokalari, miaulari, dilindari eta abar). Lehen Turdoides generoan sailkatzen ziren Argyak. Hori dela eta, "zozotzar" estiloko zerbait proposatu genezake generiko bezala (ES, CA moduan, turdoide, tordenc), baina bide hori nahasgarriagoa iruditzen zait (beste hainbat genero eta talderekin nahasteko errazagoa eta batere deskriptiboa). Horregatik aukeratu dugu 'kalapitari' generikoa.

- **Certhia familiaris - basoetako gerri-txori** (Agateador euroasiático ES, Grimpereau des bois FR, rásinell pirinenc CA, Eurasian Treecreeper EN, Waldbaumläufer DE, Rampichino alpestre IT). Aspaldikoa da izena eta ez dugu aldatu, baina garbi dugu ez dela batere egokia, gerri-txori guztiak direlako basoetakoak. Aspaldi errotutakoa izanik eta ordeko izen egoki-egokirik ezean, bere horretan uztea erabaki dugu-
- **Saxicola rubicola - pitxartxar burubeltz** (Tarabilla europea ES, Tarier pâtre FR, bitxac comú CA, European Stonechat EN, Schwarzkehlchen DE, Saltimpalo IT). Mundu mailako ikuspegitik izen honek ere ez du zentzu handirik, pitxartxar asko direlako burubeltzak. Hala ere, kasu honetan ere bere horretan utzi dugu izena, ondo errotutako izena baita.
- **Climacteridae familia**. Europako gerri-txoriaren antzeko espezieak izanik, gerri-txoriaren beste sinonimo bat aukeratu dugu izen generiko moduan, Euskal Herri mendebaldean oso zabalduta dagoen 'katanar'.
- **Salpornithidae familia**. Europako gerri-txoriaren antzeko espezieak izanik, gerri-txoriaren beste sinonimo bat aukeratu dugu izen generiko moduan, Euskal Herri erdialdean nahiko zabalduta dagoen 'arrastalo'.
- **Cardinalis sinuatus - kardinal gris** (Cardenal pardo ES, Cardinal pyrrhuloxia FR, cardenal bru CA, Pyrrhuloxia EN, Schmalschnabelkardinal DE, Cardinale rosa IT). 'Kardinal arre' ere izan liteke, arrearen adiera bikoitz hori aprobetxatuta. Hala ere, 'gris' hobetsi dugu.

Asier Sarasua (Euskal Batzorde Ornitologikoko idazkaria), Aitor Galarza (Bizkaiko Foru Aldundia), Maite Laso (Aranzadi Zientzia Elkarte), Martin Rezola (IVAP Euskal Institutua), Edorta Unamuno (Urdaibai Bird Center), Azaitz Unanue (Txepetxa Hegaztien Zientzia-Eraztunketarako Elkarte), Jon Zubiaur (Kulixka Irteera Ornitologikoak), Aitor Leiza (Itsas Enara Elkarte Ornitologikoa), Miel Mari Elozegi (Nafarroako Gobernu basozaina).

Euskal Batzorde Ornitologikoa